Panasonic

Manuel d'utilisation
Enregistreur numérique

Modèle RR-XR800

Pour toute question, veuillez contacter
1-800-561-5505

La garantie se trouve aux pages 58 et 59.

Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.
Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.
Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation. Conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

PC (En) (Cf)

VQT3C55
H1010AF0

Accessoires fournis

Repérer et cocher les accessoires fournis. Citer les numéros entre parenthèses pour commander les pièces de rechange. (Numéros de modèle à jour en date du mois d'octobre 2010. Ces numéros peuvent être modifiés sans préavis.)

Pour commander des accessoires, communiquer avec le détaillant auprès de qui l'appareil a été acheté.

☐1 Câble USB [K2KZ4CB00012]

MISE EN GARDE

Une batterie de remplacement inappropriée peut exploser. Ne remplacez qu'avec une batterie identique ou d'un type recommandé par le fabricant. L'élimination des batteries usées doit être faite conformément aux instructions du manufacturier.

Table des matières

Préparatifs

Accessoires fournis 2
Fonctions de l'appareil 4
Nomenclature 5
Affichage 6
Mise en place de la pile 7
Mise en/hors marche 8
Fonction de verrouillage 8
Réglage de l'horloge 9

Fonctions de base

Enregistrement 10
Lecture 12
Utilisation des écouteurs 13
Suppression de fichiers 14

Fonctions avancées

Fonction d'indexation 15
Sélection du mode d'enregistrement 16
Sélection de la sensibilité du microphone 17
Réduction du bruit (FILTRE COUPE-BAS) 17
Réglage manuel du niveau d'enregistrement 18
Activation de l'égalisation à l'enregistrement 20
Retardateur (MINUTERIE) 21
Prévention d'enregistrement inutile (activation par la voix) 22
Modification de la vitesse de lecture 23
Lecture en reprise sélective (A-B) 23

Lecture à partir d'un point donné (RECHERCHE CHRONO) 24
Lecture en reprise (REPRISE) 24
Réglage de l'intervalle de saut (SAUT CHRONO) 25
Réglage de l'égalisation à la lecture (ÉGALISATEUR SONORE) 26
Division des fichiers 27
Enregistrement avec un microphone externe 28
Copie vers d'autres appareils 29
Enregistrement à partir d'autres appareils 30
Menu commun 32

Utilisation avec un ordinateur

Configuration requise 35
Connexion de l'appareil à un ordinateur 36
Ouverture de fichiers de cet appareil 38
Téléchargement de fichiers vers un ordinateur et organisation des fichiers 39
Nom de fichier 40
Structure des fichiers 42
Transfert de fichiers musicaux sur cet appareil 44
Écoute de fichiers musicaux sur l'appareil (fichiers musicaux MP3) 45
Création de fichiers musicaux MP3 46

Autres

Foire aux questions (questions fréquemment posées) 47
Messages d'erreur 47
Guide de dépannage 49
Spécifications 53
Précautions à prendre 55
Entretien 56
Service après-vente 57
Certificat de garantie limitée 58

Fonctions de l'appareil

Enregistrement

Instrument de musique | Observations naturalistes | Cours, conférences, etc.

Cet appareil prend en charge l'enregistrement PCM linéaire (appelé ci-après «PCM»). Les données ne sont pas compressées lors de l'enregistrement PCM. Par conséquent, la haute qualité de l'enregistrement est maintenue et la qualité de la sonorité est comparable à celle des CD. L'utilisation du microphone stéréophonique de haute sensibilité permet des enregistrements naturels et réalistes. Vous pouvez ainsi tirer profit d'enregistrements des pratiques de votre groupe de musique, de vos cours de musique, du chant d'un oiseau, etc.

Écoute

- Fichiers enregistrés
- Fichiers musicaux MP3

Sur le haut-parleur incorporé

Sur écouteurs (vendus séparément)

Connexion à un ordinateur

Utilisation d'un ordinateur

- Copie/classement (suppression) des fichiers enregistrés/Écoute de fichiers

Depuis un ordinateur

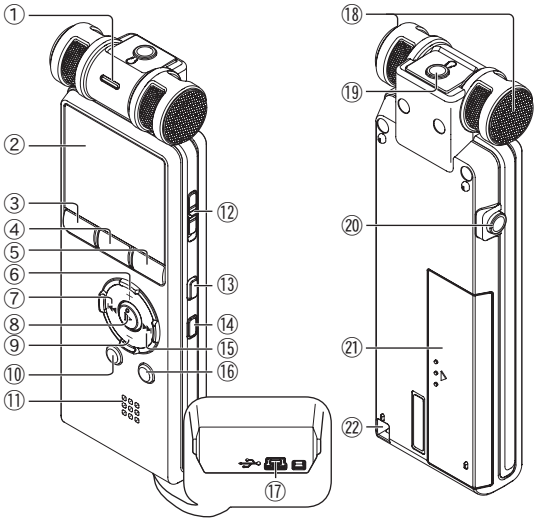
- Transfert de fichiers enregistrés et de fichiers de données

Cet appareil permet plusieurs types de réglages pour l'enregistrement. Il est possible de sélectionner un réglage préféré en fonction des conditions d'enregistrement. Le tableau ci-dessous montre les réglages recommandés pour chaque scénario d'enregistrement.

Pour une description détaillée des méthodes de réglage, etc, voir les pages suivantes.

Réglage d'enregistrement / Scénario d'enregistrement	Mode d'enregistrement (→ page 16)	Sensibilité du microphone (→ page 17)	Réglage ALC du microphone (→ page 18)
Réunion, conférence, etc.	[MP3]: [128 kbit/s]	[ÉLEVÉE]	[OUI]
Dictée	[MP3]: [128 kbit/s]	[BASSE]	[OUI]
Instrument de musique ou sons de la nature (pépiement d'oiseaux, etc.).	[PCM]	Sélectionner le réglage le plus approprié aux conditions d'enregistrement.	[NON]
Réglage par défaut	[MP3]: [128 kbit/s]	[ÉLEVÉE]	[OUI]

Nomenclature



① Voyant d'enregistrement (rouge)
② Afficheur ACL
③ Indexation/Division (INDEX/DIVIDE)
④ Arrêt (STOP) ■
⑤ Enregistrement (REC) ●/❙❙ (pause)
⑥ + (Volume Haut)
⑦ ⏮ (Marche arrière rapide)
⑧ ▶ (Lecture/ Entrée)
⑨ – (Volume Bas)
⑩ Dossier/Ralenti (FOLDER/SLOW)
⑪ Haut-parleur intégré
⑫ En fonction/Hors fonction/Verrouillage (OPR/HOLD)
⑬ Menu (MENU)
⑭ Effacement (ERASE)
⑮ ⏭ (Avance rapide)
⑯ Liste/Accéléré (LIST/FAST)
⑰ Prise USB
⑱ Micro intégré
⑲ Prise de casque d'écoute/écouteurs (∩)
⑳ Prise de microphone externe (MIC)
㉑ Couvercle du logement de la pile
㉒ Orifice pour dragonne

Les noms des touches dans ce manuel peuvent différer de celles sur l'appareil.

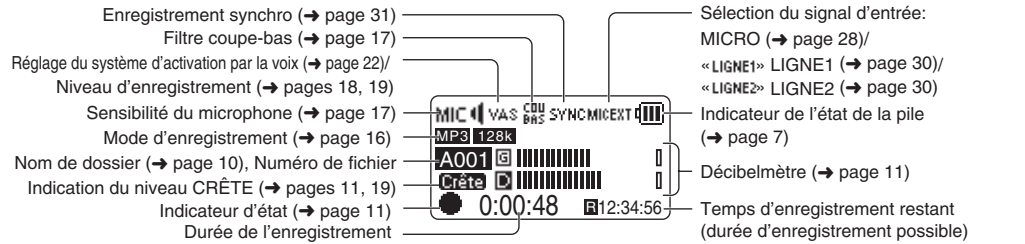
Appareil	INDEX /DIVIDE	FOLDER ○ SLOW	LIST ○ FAST
Dans ce manuel	INDEX ou /DIVIDE	FOLDER ○ ou ○ SLOW	LIST ○ ou ○ FAST

L'étiquette francophone incluse correspond à l'affichage anglophone sur l'appareil.

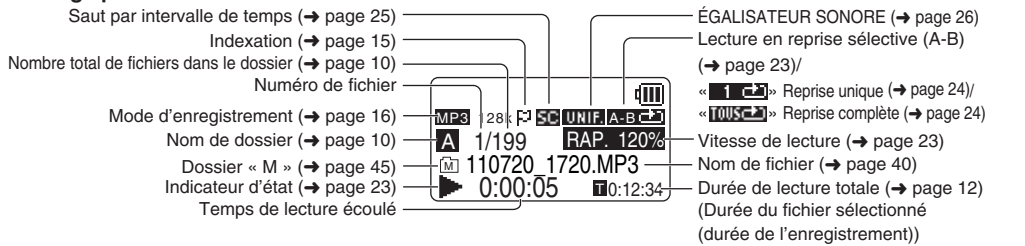
Affichage

∗ Les exemples d'écrans suivants expliquent chaque élément. Certains éléments pourraient ne pas être affichés simultanément.

Affichage pendant l'enregistrement:

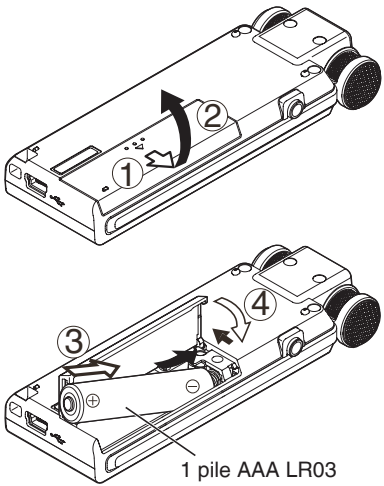

Enregistrement synchro (➜ page 31)
Filtre coupe-bas (➜ page 17)
Réglage du système d'activation par la voix (➜ page 22)/
Niveau d'enregistrement (➜ pages 18, 19)
Sensibilité du microphone (➜ page 17)
Mode d'enregistrement (➜ page 16)
Nom de dossier (➜ page 10), Numéro de fichier
Indication du niveau CRÊTE (➜ pages 11, 19)
Indicateur d'état (➜ page 11)
Durée de l'enregistrement
Sélection du signal d'entrée:
MICRO (➜ page 28)/
«LIGNE1» LIGNE1 (➜ page 30)/
«LIGNE2» LIGNE2 (➜ page 30)
Indicateur de l'état de la pile (➜ page 7)
Décibelmètre (➜ page 11)
Temps d'enregistrement restant (durée d'enregistrement possible) (➜ page 11)
MIC
VAS
COU BAS
SYNC
MIC
EXT
MP3 128k
A001
Crête
0:00:48
R12:34:56

Affichage pendant la lecture:


Saut par intervalle de temps (➜ page 25)
Indexation (➜ page 15)
Nombre total de fichiers dans le dossier (➜ page 10)
Numéro de fichier
Mode d'enregistrement (➜ page 16)
Nom de dossier (➜ page 10)
Dossier « M » (➜ page 45)
Indicateur d'état (➜ page 23)
Temps de lecture écoulé
ÉGALISATEUR SONORE (➜ page 26)
Lecture en reprise sélective (A-B) (➜ page 23)/
« 1 » Reprise unique (➜ page 24)/
« TOUS » Reprise complète (➜ page 24)
Vitesse de lecture (➜ page 23)
Nom de fichier (➜ page 40)
Durée de lecture totale (➜ page 12) (Durée du fichier sélectionné (durée de l'enregistrement))
MP3
128k
SC
UNIF
A-B
A 1/199
RAP. 120%
110720_1720.MP3
0:00:05
T0:12:34

● Il est possible d'ajuster la luminosité de l'écran ACL. (➜ page 33)

Mise en place de la pile



1 pile AAA LR03
(vendue séparément)

S'assurer de mettre la pile dans le bon sens.

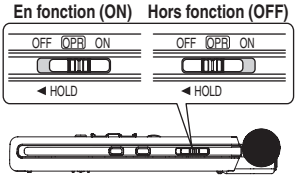
- Utiliser une pile alcaline.
- S'il est prévu que l'appareil ne sera pas utilisé pendant un certain temps, en retirer la pile.

L'état de la charge de la pile est indiqué comme ci-dessous pendant le fonctionnement de l'appareil.

- Si la pile s'épuise, l'indication «▯» clignote. Remplacer la pile dans les meilleurs délais.
- Lors du remplacement de la pile, le faire dans un délai de 3 minutes de manière à ne pas perdre les données d'horloge.
- Selon l'état de la pile ou la nature des opérations à faire, même si l'appareil est mis hors marche en raison de l'épuisement de la pile, il est possible de continuer à l'utiliser pendant un certain temps après l'avoir remis en marche. Toutefois, l'appareil pourrait soudainement s'arrêter en raison de la faible charge de la pile.
- Une charge minimale est requise pour l'enregistrement ou les opérations telles que supprimer des fichiers enregistrés (➜ page 14), diviser un fichier (➜ page 27), supprimer un repère (➜ page 15), ou formater (➜ page 34). Si l'indicateur de l'état de la pile «▯» clignote et que les opérations mentionnées sont effectuées, l'appareil est mis hors marche en raison de l'épuisement de la pile.
- **S'assurer de mettre l'appareil hors marche avant de remplacer la pile.**
  - Si la pile est retirée alors que l'appareil est toujours en marche, des données pourraient être perdues ou l'appareil pourrait être endommagé.

Mise en/hors marche

Commutateur En fonction/Hors fonction/Verrouillage (OPR/HOLD):



Mise en marche:

Glisser le commutateur En fonction/Hors fonction/Verrouillage (OPR/HOLD) sur la position ON pour mettre l'appareil en marche. L'écran s'allume.

Mise hors marche:

Glisser le commutateur En fonction/Hors fonction/Verrouillage (OPR/HOLD) sur la position OFF après avoir arrêté l'opération en cours.
Si la fonction de verrouillage des commandes est activée pendant la lecture ou l'enregistrement, l'appareil ne peut être mis hors marche. (➜ à droite)

Mise hors marche automatique:

L'appareil est automatiquement mis hors marche après un délai d'inactivité prédéterminé (par défaut : 15 minutes) dans le mode pause ou après avoir arrêté l'enregistrement. (➜ page 33)
Si l'appareil a été mis hors marche par la fonction de mise hors marche automatique, faire glisser le commutateur En fonction/Hors fonction/Verrouillage sur la position Hors fonction, puis mettre l'appareil en marche.

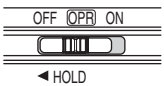
Régler la date et l'heure du jour au moment de la première mise en marche de l'appareil. (➜ page 9)

Fonction de verrouillage

Lorsque la fonction de verrouillage est activée, les commandes sont sans effet.

Utilisation de la fonction de verrouillage:

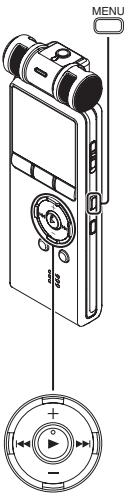
Glisser le commutateur En fonction/Hors fonction/Verrouillage sur la position ◄ pendant l'enregistrement ou la lecture.



- Lors de l'activation de la fonction de verrouillage, les commandes sont sans effet même si l'appareil est en marche («GARDE ACTIVÉE» est affiché). Ainsi, les commandes accidentelles sont prévenues (ex. arrêt à mi-chemin de l'enregistrement ou de la lecture).
- Après la fin de l'enregistrement et de la lecture et si la fonction de verrouillage a été activée, l'appareil est automatiquement mis hors marche.

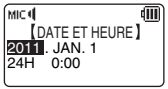
Réglage de l'horloge

L'horloge démarre au moment où la pile est mise en place et lors de la première mise en marche de l'appareil.
L'indication de la date et de l'heure est incorrecte parce que l'horloge n'a pas encore été réglée. L'horloge est désignée par un nom de fichier (➜ page 40) pour préserver les données relatives à la date et à l'heure. Régler la date et l'heure du jour.



• Mettre l'appareil en marche. (➜ page 8)

1. **Appuyer sur MENU.**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner «MENU COMMUN», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner «DATE ET HEURE», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.**
4. **Appuyer sur +, – pour régler l'année, puis sur ▶▶|.**



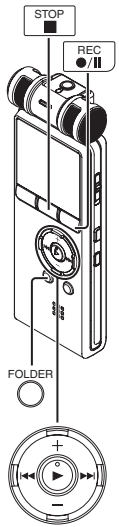
L'illustration de l'affichage ci-haut, n'est utilisée qu'à titre d'exemple.

5. **Appuyer sur +, – pour régler le mois, puis sur ▶▶|.**
6. **Appuyer sur +, – pour régler la date, puis appuyer sur ▶▶|.**
7. **Appuyer sur +, – pour sélectionner le mode d'affichage, puis sur ▶▶|.**
   Les indications «24H» et «AM / PM» s'affichent pour le système de 24 heures et de 12 heures respectivement.
8. **Appuyer sur +, – pour régler l'heure, puis sur ▶▶|.**
9. **Appuyer sur +, – pour régler les minutes.**
   Pour changer le réglage, appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour commuter entre les éléments, puis sur +, – à nouveau pour confirmer le réglage.
10. **Appuyer sur ▶ pour confirmer.**
    L'heure et la date sont réglées et l'horloge est maintenant opérationnelle.

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche MENU.

- L'horloge fonctionne avec une marge d'erreur mensuelle d'environ +/– 60 secondes à température normale.
- Le réglage de l'horloge sera perdu si la pile est retirée ou que sa charge est épuisée.

Enregistrement



- Mettre l'appareil en marche. (→ page 8)
- Appuyer sur [STOP] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Appuyer sur FOLDER.

2 Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner le dossier de destination, puis appuyer sur ▶ pour confirmer la sélection.

Dans le cas d'un enregistrement effectué avec le microphone, sélectionner un dossier parmi les dossiers «A», «B», «C» ou «D». (Le réglage par défaut est «A»)
Si «L» ou «M» a été sélectionné, l'enregistrement est placé automatiquement dans le dossier «A».

3 Appuyer sur [REC] (l'enregistrement s'amorce).

Chaque pression de la touche fait commuter entre Pause ⇄ Poursuite de l'enregistrement

Le voyant s'allume. (Clignote pendant une pause.)

Arrêt : Appuyer sur [STOP].

Fichier

Les données audio depuis le début de leur enregistrement jusqu'à leur fin sont sauvegardées sous la forme d'un fichier. Un tel enregistrement est appelé fichier.

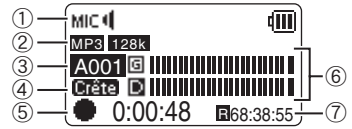
Dossier

C'est là que les fichiers sont stockés. L'appareil comporte quatre dossiers «A», «B», «C» et «D» pour les enregistrements effectués avec le microphone, un dossier «L» pour l'enregistrement à partir d'autres appareils et un dossier «M» pour la musique. L'utilisation de ces dossiers en fonction de la nature des fichiers facilite leur classement et leur repérage. Chaque dossier peut contenir jusqu'à 199 fichiers.

Enregistrement à partir d'autres appareils (→ page 30)
Transfert/lecture de fichiers de musique (→ pages 44, 45)

- Si besoin est, changer le mode d'enregistrement ou la sensibilité du microphone. (→ pages 16, 17)
- **Si un doigt ou tout autre objet touche à cet appareil durant l'enregistrement, le bruit sera enregistré par le microphone.**

Affichage pendant l'enregistrement:



① Sensibilité du microphone (➜ page 17)
② Mode d'enregistrement (➜ page 16)
③ Nom de dossier (➜ page 10), Nom de fichier
④ Indication du niveau CRÊTE
Si le volume d'entrée est trop élevé et que le décibelmètre monte, «Crête» s'affiche.
⑤ Indicateur d'état
«●» et «❚❚» sont affichés lors de l'enregistrement et en pause, respectivement.
⑥ Décibelmètre
Indique le niveau du signal d'entrée. (Stéréo (G/D))
Le volume des canaux G et D sont respectivement affichés lors de l'enregistrement monaural. (➜ page 16)
Il est à noter que les données enregistrées dans le mode monaural sont obtenues par synthèse des canaux G et D.
⑦ Temps d'enregistrement restant possible
Affiche la durée restante d'enregistrement (durée d'enregistrement possible) au mode sélectionné.

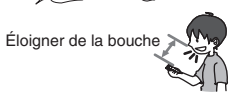
Voir la page 6 pour d'autres affichages.

Remarque sur l'enregistrement

Cet appareil est muni d'un microphone de grand diamètre à sensibilité élevée. De ce fait, du bruit sera enregistré si le souffle d'une personne ou du vent frappe directement le microphone durant l'enregistrement.

1. Il est possible de prévenir que cela ne survienne en tournant le dos au vent durant l'enregistrement.

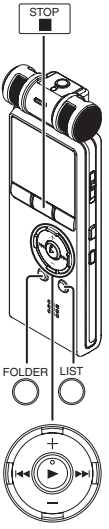
2. Pendant la dictée, éloigner l'appareil de votre bouche.



∗ Le réglage de « FILTRE COUPE-BAS » (➜ page 17) sur « OUI » a pour effet de réduire la réponse en basse fréquence. Cela pourrait aider à atténuer le bruit du vent.

● Si la taille du fichier excède 2 Go pendant l'enregistrement, l'enregistrement est interrompu à l'endroit où les données atteignent 2 Go. L'enregistrement se poursuit, mais sous un nouveau fichier. Aucun enregistrement n'est possible entre le moment où l'enregistrement est interrompu et celui où il redémarre (environ 2 secondes).

Lecture



- Appuyer sur STOP pour mettre l'appareil en mode arrêt.
- Sélectionner un dossier. (➔ à droite)
- Sélectionner un fichier. (➔ à droite)

1 Appuyer sur ▶ (la lecture s'amorce).

Réglage du volume

Monter le volume : Appuyer sur +.
Baisser le volume : Appuyer sur –.
Plage du volume : 0 à 20.
(Le réglage par défaut est «10».)
Si l'appareil est mis hors marche alors que le volume est réglé à 17 ou plus, le volume sera fixé au niveau 16 lors de la remise en marche de l'appareil.

Opérations pendant la lecture

Saut :

Appuyer sur ⏮, ⏭.
Appuyer sur ⏮ pendant la lecture d'un fichier pour revenir au début. Pour revenir au fichier précédent, appuyer sur ⏮ une seconde environ après le début du fichier.

Marche avant/arrière rapide (Recherche) :

Maintenir ⏮, ⏭ enfoncée.

Arrêt : Appuyer sur STOP.

Sélection d'un dossier

Appuyer sur FOLDER pour afficher «[SÉLECT DOSSIER]».
Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner un dossier contenant un fichier, puis appuyer sur ▶ pour confirmer.
La sélection de «M» a pour effet d'afficher l'écran de la liste. (➔ pages 13, 43)

Sélection d'un fichier

Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner un fichier.
Sur chaque pression de la touche, le numéro de fichier change.

Numéro de fichier/Nombre total de fichiers dans le dossier

Sur chaque pression de la touche STOP, le contenu de l'affichage (Temps d'enregistrement restant possible/Durée de lecture totale/Nom de fichier/Date et heure d'enregistrement) est commuté.
Le temps d'enregistrement possible restant et la durée totale de lecture sont affichés à la position indiquée par *.
Pour les fichiers dans le dossier « M », la date et l'heure d'enregistrement ainsi que le temps d'enregistrement possible restant ne sont pas affichés.

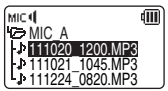
Utilisation des écouteurs

Sélection d'un fichier dans une liste

① Appuyer sur LIST alors que l'appareil est en mode attente.

Les fichiers dans le dossier sélectionné sont affichés sous forme de liste. (Écran de liste)

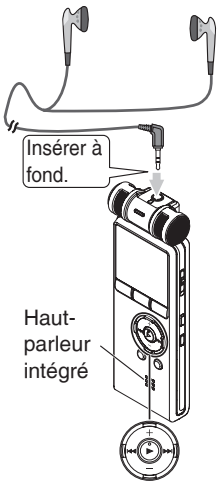
② Appuyer sur +, – pour sélectionner le fichier, puis sur ▶ pour confirmer.



La lecture démarre.

- La pression de la touche FOLDER après l'étape ① peut commuter le dossier. (Le dossier est changé sur chaque pression de la touche.)
- S'il n'y a aucun fichier dans le dossier sélectionné, l'indication «AUCUN FICHIER» est affichée.
- Pour quitter l'écran de liste, appuyer sur LIST.
- La hiérarchie des fichiers est affichée avec la structure arborescente sur l'écran de liste. Pour de plus amples détails sur la hiérarchie des dossiers et la méthode de fonctionnement, se reporter à la pages 42, 43.

● À l'écran de liste, les dossiers «A», «B», «C», «D», «L» et «M» sont respectivement affichés en tant que «MIC_A», «MIC_B», «MIC_C», «MIC_D», «LINE» et «MUSIC».



Brancher des écouteurs stéréophoniques (vendus séparément).

Fiche : mini-fiche stéréo ø 3,5 mm (1/8 po)

Contrôle de l'enregistrement en cours

Réglage du volume:

Appuyer sur +, – pour régler le volume; cela n'a aucun effet sur le niveau d'enregistrement.

Écoute des enregistrements audio durant la lecture

Le son, à la lecture, est entendu sur le haut-parleur intégré. Dans un endroit bruyant, l'écoute peut s'avérer difficile. Le cas échéant, utiliser des écouteurs stéréophoniques (vendus séparément).

● Le haut-parleur intégré est automatiquement mis hors circuit lorsque des écouteurs sont branchés.

Suppression de fichiers

- Sélectionner au préalable le fichier devant être supprimé. (➔ page 12)
- Appuyer sur [STOP] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Appuyer sur ERASE.

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner «FICHIER», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

3 Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner «OUI», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

Au moment de la suppression, le voyant d'enregistrement clignote et l'indication «EFFACEMENT EN COURS» est affichée. La suppression des fichiers pourrait prendre quelques minutes.

La sélection de « DOSSIER » à l'étape 2 appelle l'écran pour la suppression de tous les fichiers se trouvant dans le dossier sélectionné.

Pour quitter l'écran de suppression, appuyer sur ERASE.

Suppression d'un fichier sélectionné dans une liste

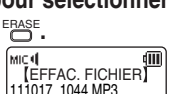
- Appuyer sur [STOP] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Appuyer sur LIST.

Les fichiers du dossier sélectionné sont affichés sous la forme d'une liste.

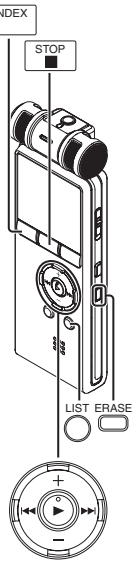
2 Appuyer sur +, – pour sélectionner le fichier, puis sur ERASE.

3 Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner «OUI», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.



Suppression de tous les fichiers d'un dossier :

Appuyer sur ⏮ après l'étape 1 pour afficher la liste des dossiers. Appuyer sur +, – pour sélectionner le dossier, puis appuyer sur ERASE. Ensuite, l'écran de suppression de tous les fichiers du dossier sélectionné s'affichera.



- Aucun fichier supprimé ne peut être récupéré.
- Les numéros de fichiers changent pour tenir compte de la suppression des fichiers. (➔ page 40)
- Les fichiers musicaux MP3 en lecture seule transférés depuis un ordinateur ou des sous-dossiers (➔ pages 42, 44) dans le dossier MUSIC créés sur l'ordinateur ne peuvent pas être supprimés avec cet appareil. Il faut les supprimer directement sur l'ordinateur. (➔ page 39)
- Pour les opérations possibles lors de l'affichage sous forme de liste, consulter les pages 13 et 43.

Fonction d'indexation

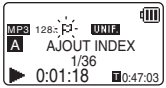
En ajoutant des marqueurs (information sur les points d'arrêt servant de saut à la lecture) à un fichier, il est possible d'utiliser la touche de saut en lecture (➜ page 12) pour passer directement à la position indexée la plus près.

Il n'est pas possible d'indexer des fichiers stockés dans les dossiers «M» et «L».

Ajout de marqueurs

1 Pendant l'enregistrement ou la lecture ou durant une pause à l'enregistrement, appuyer sur [INDEX] à l'endroit où vous voulez ajouter un marqueur.

L'icône «⚐» (clignotant) et l'indication «AJOUT INDEX» sont affichés.



L'icône «⚐» (allumée) est affichée pour identifier le fichier dans lequel des marqueurs sont ajoutés.

- Un total de 36 marqueurs peuvent être insérés dans un même fichier.
- Les marqueurs sont supprimés lorsque le fichier est supprimé ou segmenté.
- Lorsque l'indicateur de l'état de la pile «▯» clignote, aucun marqueur ne peut être inséré. Il pourrait également être impossible d'ajouter des marqueurs à la limite entre «▮▯» et «▯» (clignote).
- Durant la lecture, même si ⏮ est appuyé environ 2 secondes après la position du marqueur d'indexation, la lecture ne s'arrêtera pas à ce point.

Suppression d'un marqueur

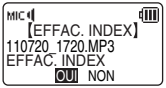
- Sélectionner un fichier au sein duquel un marqueur doit être supprimé. (➜ page 12)
- Appuyer sur [STOP] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Appuyer sur [ERASE].

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner «INDEX», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

3 Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner «OUI», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

Les marqueurs sont supprimés.



Pour quitter l'écran de suppression, appuyer sur [ERASE].

- Il est à noter que la suppression de marqueurs d'un fichier ne supprime pas la partie audio du fichier.
- Lorsque plus d'un marqueur a été inscrit dans un fichier, ils ne peuvent pas être supprimés un à la fois.

Sélection du mode d'enregistrement

Il est possible de régler la qualité sonore de l'enregistrement fait au moyen du microphone ou à partir d'un appareil source. Cela permet d'obtenir la meilleure qualité sonore possible en fonction des besoins.

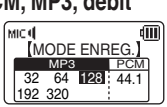
• Appuyer sur [STOP] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Appuyer sur MENU.

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner «MENU ENREGISTREMENT», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

3 Appuyer sur +, – pour sélectionner «MODE ENREGISTREMENT», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

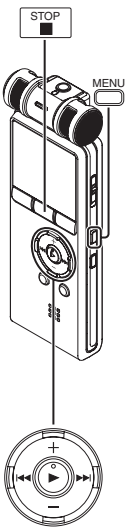
4 Appuyer sur +, –, ⏮, ⏭ pour sélectionner les paramètres de l'enregistrement (PCM, MP3, débit binaire, etc.), puis appuyer sur ▶ pour confirmer.



(Le réglage par défaut est «MP3, 128 kbit/s».)

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche MENU.

Le mode d'enregistrement sélectionné est affiché.



● Selon le mode d'enregistrement sélectionné, la qualité du rendu sonore et le temps d'enregistrement restant (➜ page 54) varieront.

Enregistrement longue durée ←					→ Enregistrement de haute qualité
Format d'enregistrement	MP3	MP3	MP3	MP3	MP3	PCM
Débit binaire	32 kbit/s	64 kbit/s	128 kbit/s	192 kbit/s	320 kbit/s	44.1 kHz*

* Fréquence d'échantillonnage

● Lorsque le mode d'enregistrement est réglé sur «MP3, 32 kbit/s», l'enregistrement est monaural.

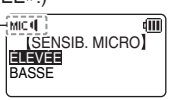
Sélection de la sensibilité du microphone

Sélectionner la sensibilité du microphone en fonction du volume de la source sonore. Lorsque ce volume est élevé, régler la sensibilité sur «BASSE». Si le volume est bas, régler la sensibilité sur «ÉLEVÉE».

• Appuyer sur [STOP] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur MENU.**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner «MENU ENREGISTREMENT», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner «SENSIBILITÉ MICRO», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.**
4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner «ÉLEVÉE» ou «BASSE», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.**
   (Le réglage par défaut est «ÉLEVÉE».)

Lorsque la sensibilité du microphone est Haute ou Basse, l'indication «MIC◀» ou «MIC▶» est affichée respectivement.



Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche MENU.

Réduction du bruit (FILTRE COUPE-BAS)

Cette fonction atténue les bruits ambiants de basse fréquence pendant l'enregistrement. Cela s'avère efficace pour masquer le bruit d'un climatiseur, etc. pendant l'enregistrement d'une conférence, etc.

• Appuyer sur [STOP] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur MENU.**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner «MENU ENREGISTREMENT», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner «FILTRE COUPE-BAS», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.**
4. **Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner «OUI», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.**
   (Le réglage par défaut est «NON».)

« COU BAS » est affiché.

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche MENU.

VQT3C55

Réglage manuel du niveau d'enregistrement

Le réglage du niveau d'enregistrement de l'appareil peut être manuel ou automatique. Lorsque le contrôle automatique du niveau est activé (OUI, par défaut), la distorsion sonore est réduite en raison du réglage automatique du niveau d'enregistrement. Lorsque cette fonction est désactivée, il est alors possible de régler manuellement le niveau d'enregistrement. Afin d'enregistrer fidèlement le niveau sonore d'une source, comme un instrument de musique ou les sons de la nature, désactiver le réglage ALC du niveau du microphone. (Le réglage par défaut est «OUI».)

Désactivation du contrôle automatique du niveau

• Appuyer sur [STOP] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur [MENU].**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner «MENU ENREGISTREMENT», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner «NIV. MICRO AUTO», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.**
4. **Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner «NON», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.**

Le niveau d'enregistrement est affiché.

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [MENU].

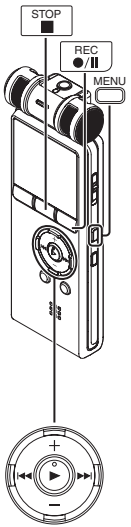
● La fonction de contrôle automatique du niveau du microphone n'est fonctionnelle que lorsque le microphone est en circuit.

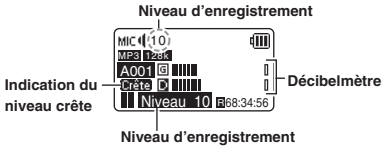
Réglage manuel du niveau d'enregistrement

• Désactiver au préalable le contrôle automatique du niveau. (Lorsque le contrôle automatique du niveau est activé, l'appareil ne peut passer dans le mode enregistrement en attente.)

1. **Maintenir [REC] enfoncée pendant au moins 1 seconde.**
   L'appareil passe dans le mode enregistrement en attente.
2. **Orienter le microphone vers la source sonore.**
3. **Appuyer sur ⏮, ⏭ pour ajuster le niveau d'enregistrement.**
   La plage d'enregistrement va de 0 à 20. (Le réglage par défaut est «10».)
   Réglage du niveau d'enregistrement (➜ page 19)

Appuyer sur [REC] pour lancer l'enregistrement.





- Si le décibelmètre monte et que «Crête» s'affiche, cela indique que le niveau d'enregistrement est trop élevé. Ajuster le niveau à l'intérieur d'une plage au sein de laquelle l'indication «Crête» n'est pas affichée même si le son de l'enregistrement atteint le plus haut niveau.
- Le niveau d'entrée (volume d'entrée appliqué à l'appareil) pour l'enregistrement est une combinaison du niveau d' enregistrement et de la sensibilité du microphone.
  L'image du niveau d'entrée est illustrée ci-dessous.

- Aucun son n'est enregistré au niveau d'enregistrement 0.
- Le niveau d'enregistrement peut aussi être réglé durant l'enregistrement ou pendant une pause à l'enregistrement.
- Lorsque la touche MENU est pressée pendant l'enregistrement en attente, la sensibilité du microphone (➜ page 17), le « FILTRE COUPE-BAS » (➜ page 17) et l'égalisation à l'enregistrement (➜ page 20) ne peuvent être réglés.

Activation du limiteur de crête à l'enregistrement

Même si ALC est réglé sur NON, le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté et la distorsion est atténuée si du bruit excessif parvient jusqu'au microphone.

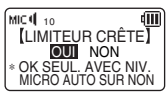
• Appuyer sur STOP pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Appuyer sur MENU.

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner «MENU ENREGISTREMENT», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

3 Appuyer sur +, – pour sélectionner «LIMITEUR CRÊTE», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

4 Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner «OUI», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.



(Le réglage par défaut est «NON».)

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche MENU.

- Lorsque ALC est réglé sur OUI, la fonction de limitation de crête sera activée sans égard au réglage ci-dessus.
- Si le décibelmètre monte, «Crête» s'affiche sans égard au réglage de la fonction de limitation de crête.

Activation de l'égalisation à l'enregistrement

L'utilisation de l'égaliseur permet d'effectuer le réglage des fréquences graves, moyennes et hautes selon vos préférences d'enregistrement. Cette fonction offre le choix parmi 7 types de modes fixes ainsi qu'un mode «UTILISATEUR» qui permet de régler le niveau d'enregistrement dans chaque plage de fréquences.

- Désactiver au préalable le contrôle automatique du niveau du microphone. (➜ page 18) (Lorsque cette fonction est activée, l'appareil ne peut passer dans le mode enregistrement en attente.)

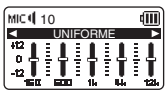
1 Maintenir [REC] enfoncée pendant au moins 1 seconde.

L'appareil passe dans le mode d'enregistrement en attente.

2 Appuyer sur [MENU].

3 Appuyer sur +, – pour sélectionner «ÉGAL. ENREGISTREMENT», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

4 Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner le mode de l'égaliseur pour l'enregistrement.

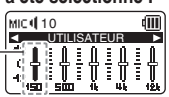


Pour tout autre mode que «UTILISATEUR», continuer à l'étape 5.

Réglage lorsque « UTILISATEUR » a été sélectionné :

① Après l'étape 4, appuyer sur –.

La bande des 150 Hz est sélectionnée.



② Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner la bande de fréquences devant être modifiée, puis appuyer sur +, – pour ajuster le niveau d'enregistrement.

③ Lorsque les réglages de l'égaliseur sont complétés, passer à l'étape 5.

5 Appuyer sur ▶ pour confirmer.

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [MENU].

Le nom du mode d'égalisation n'est pas affiché après avoir quitté l'écran de réglage.

Appuyer sur [REC] pour lancer l'enregistrement.

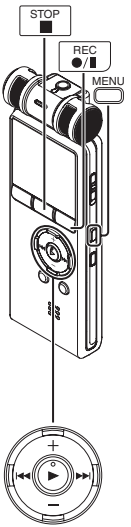
Mode EQ	Effet et utilisation
UNIFORME	Ce mode (de base) n'effectue aucune accentuation en particulier.
SUPER GRAVES	Forte accentuation des graves.
GRAVES	Légère accentuation des graves.
MOYEN	Accentuation des moyens.
GRAVES ET AIGUS	Légère accentuation des graves et des aigus.
AIGUS	Légère accentuation des aigus.
SUPER AIGUS	Forte accentuation des aigus.
UTILISATEUR	Dans ce mode, il est possible d'effectuer l'ajustement dans les bandes de fréquences des 150 Hz, 500 Hz, 1 kHz, 4 kHz et 12 kHz.

(Le réglage par défaut est «UNIFORME».)

- Lorsque le réglage ALC du niveau du microphone a été activé ou que des enregistrements autres qu'au moyen du microphone sont effectués, la fonction d'égalisation à l'enregistrement ne fonctionne pas.

Retardateur (MINUTERIE)

Il est possible de sélectionner le délai entre le moment où la touche [REC] est pressée et le lancement de l'enregistrement. Cette fonction s'avère très utile dans les situations où vous avez besoin d'un certain temps pour faire des préparatifs avant le lancement de l'enregistrement (par exemple, lors de la pratique d'un instrument de musique).



• Appuyer sur [STOP] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Appuyer sur MENU.

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner «MENU ENREGISTREMENT» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

3 Appuyer sur +, – pour sélectionner «MINUTERIE» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

4 Appuyer sur +, –, ⏮, ⏭ pour sélectionner le laps de temps, puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

(Le réglage par défaut est «NON».)

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche MENU.

- Sur pression de la touche [REC], le compte à rebours commence. Puis, l'enregistrement démarre après le laps de temps fixé. Le voyant d'enregistrement clignote pendant le compte à rebours. (➜ page 33)
- Une fois le réglage du retardateur effectué, le réglage est conservé jusqu'à ce que le retardateur soit mis sur NON ou que l'appareil soit initialisé. (➜ page 34)
- Une pression de la touche [REC] durant le compte à rebours a pour effet de lancer immédiatement l'enregistrement.
- Durant le compte à rebours, il est possible d'appuyer sur [STOP] pour annuler le réglage du retardateur.

Prévention d'enregistrement inutile (activation par la voix)

Lorsque le système d'activation par la voix (VAS) est activé, si aucun son n'est produit pendant environ 2 secondes lors d'un enregistrement avec microphone, l'enregistrement passe automatiquement dans le mode pause. Dès que l'appareil détectera un son, l'enregistrement se poursuivra.

- Activer au préalable la fonction de contrôle automatique du niveau du microphone. (➜ page 18)
- Appuyer sur [STOP] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Appuyer sur [MENU].

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner «MENU ENREGISTREMENT» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

3 Appuyer sur +, – pour sélectionner «VAS», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

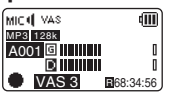
4 Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner «OUI» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.
(Le réglage par défaut est «NON».)

«VAS» est affiché

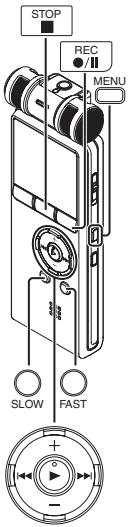
Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [MENU].
Pour démarrer l'enregistrement VAS, appuyer sur [REC].

Réglage du niveau d'activation du système d'activation par la voix :

Appuyer sur ⏮, ⏭ pendant l'enregistrement activé par la voix.
(Le réglage par défaut est «3».)



- Il est possible de régler le niveau de détection entre 1 et 5.
- Si le volume de la source est bas, augmenter la valeur de l'activation par la voie (niveau de sensibilité). Si le volume de la source est élevé, baisser la valeur d'activation par la voix.



- Lorsque le contrôle automatique du niveau du microphone est désactivé (➜ page 18), et même si le système d'activation par la voix a été activé, le réglage de l'enregistrement avec système d'activation par la voix n'est pas modifié.
- Dans le cas d'un enregistrement d'une grande importance, désactiver le système d'activation par la voix.
- Si « FILTRE COUPE-BAS » est réglé sur « OUI », les sons en basse fréquence pourraient être bloqués et l'activation par la voix pourrait ne pas fonctionner. Le cas échéant, régler « FILTRE COUPE-BAS » sur « NON ». (➜ page 17)
- Si l'enregistrement est interrompu en raison de l'absence de signal sonore, l'indication «VAS» clignote. Lorsque la touche [REC] est pressée dans ce mode de pause à l'enregistrement, l'appareil passe au mode normal de pause à l'enregistrement et l'indication «VAS» s'allume. Pendant le clignotement de l'indication «VAS», la fonction « COUPURE AUTO » ne fonctionne pas. (➜ page 33)

Modification de la vitesse de lecture

L'appareil offre le choix de 21 vitesses de lecture (50 % à 200 %).

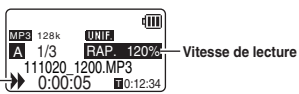
Il n'est pas possible de régler la vitesse de lecture des fichiers PCM. (Vitesse de lecture 100 % seulement.)

Appuyer sur ○ FAST pendant la lecture.

Sur chaque pression de cette touche, la vitesse de lecture augmente.

Appuyer sur ○ SLOW pendant la lecture.

Sur chaque pression de cette touche, la vitesse de lecture ralentit.



Vitesse de lecture :

La vitesse de lecture peut être modifiée par palier de 10 % à des vitesses supérieures à 100 % et par palier de 5 % à des vitesses inférieures à 100 %.

Indication de l'état :

Les vitesses de lecture de 100 %, supérieures à 100 % et inférieures à 100 % sont respectivement indiquées par «▶», «▶▶» et «▶|».

- Une pression maintenue sur la touche ○ FAST ou ○ SLOW permet aussi de régler la vitesse de lecture.

Lecture en reprise sélective (A-B)

La lecture est répétée entre un point de début (A) et un point de fin (B) si ces points ont été programmés.

1 Appuyer sur ▶ durant la lecture.

Le point (A) est programmé et l'indication «B» s'affiche et clignote tandis que l'indication «A- 🔁» s'affiche.

2 Appuyer sur ▶ à l'endroit correspondant au point de fin (B).

L'affichage passe à «A-B 🔁» (allumé) et la lecture en reprise s'amorce.

Annulation de la lecture en reprise sélective (A-B) :

Appuyer sur ▶, |◀◀, ▶▶| ou sur STOP ■.

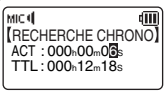
- Il n'est pas possible de régler la lecture en reprise sélective (A-B) lorsque l'intervalle entre le point de début (A) et le point de fin (B) est d'environ 2 s ou moins.
- Lorsque seulement le point de début (A) a été programmé et que la lecture se poursuit jusqu'à la fin du fichier, la fin du fichier devient le point (B) et la lecture de la séquence A-B s'amorce.
- Il n'est pas possible de régler la lecture en reprise sélective en délimitant une plage (A-B) chevauchant 2 fichiers.

Lecture à partir d'un point donné (RECHERCHE CHRONO)

La lecture peut démarrer à partir d'un point défini chronologiquement

• Appuyer sur STOP pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur MENU.**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner «MENU LECTURE» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner «RECHERCHE CHRONO» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.**
4. **Régler la position de démarrage de la lecture.**



(Changer la valeur sous « ACT » pour régler la position de démarrage.)

Appuyer sur I◀◀, ▶▶I pour sélectionner «h, m, s» (heure, minute, seconde), puis appuyer sur +, – pour modifier les valeurs

5. **Appuyer sur ▶.**

La lecture s'amorce à partir du point fixé.

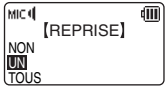
Appuyer sur MENU pour interrompre l'opération à mi-chemin.

● La lecture par repérage chrono ne se fait qu'à l'intérieur du fichier sélectionné.

Lecture en reprise (REPRISE)

• Appuyer sur STOP pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur MENU.**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner «MENU LECTURE» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner «REPRISE», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.**
4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner «UN» ou «TOUS» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.**



(Le réglage par défaut est «NON».)

NON : La lecture se fait en séquence depuis le fichier sélectionné jusqu'à la fin du dernier fichier dans le dossier. L'appareil est mis en mode arrêt après la fin de la lecture.

UN : Le même fichier est lu à répétition.

TOUS : Tous les fichiers d'un même dossier sont lus à répétition.

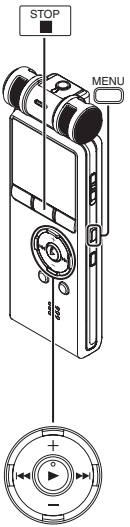
Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche MENU.

«1» et «TOUS» s'affichent respectivement pour UN et TOUS. Il n'y a pas d'affichage pour NON.

VQT3C55

Réglage de l'intervalle de saut (SAUT CHRONO)

Le réglage de l'intervalle de saut chrono a pour effet de fixer la durée sautée à la lecture. Cela permet de passer rapidement d'un point à un autre à la lecture ou encore d'effectuer la lecture en reprise d'une même séquence au sein d'un fichier.



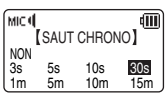
• Appuyer sur [STOP] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Appuyer sur [MENU].

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner «MENU LECTURE» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

3 Appuyer sur +, – pour sélectionner «SAUT CHRONO» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

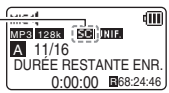
4 Appuyer sur +, –, ⏮, ⏭ pour sélectionner l'intervalle, puis appuyer sur ▶ pour confirmer.



L'intervalle peut être réglé à NON, 3 s, 5 s, 10 s, 30 s, 1 min, 5 min, 10 min ou 15 min.
(Le réglage par défaut est «NON».)

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [MENU].

«SC» est affiché.



- Si le début du fichier ou un marqueur se trouve à une position plus près que l'intervalle chrono fixé, la lecture saute jusqu'à cette position.
- Lorsque le saut (➜ page 12) se fait jusqu'à un autre fichier au moyen de la fonction d'intervalle chrono, interrompre la lecture une fois et appuyer sur ⏮, ⏭.

Réglage de l'égalisation à la lecture (ÉGALISATEUR SONORE)

L'utilisation de l'égaliseur permet d'effectuer le réglage des fréquences graves, moyennes et hautes selon vos préférences d'enregistrement.
L'égaliseur comprend 6 modes préréglés en plus du mode «UTILISATEUR», qui permet de régler manuellement le volume d'enregistrement pour chaque bande de fréquence.

L'égalisation à la lecture n'a d'effet que si l'écoute se fait sur des écouteurs.

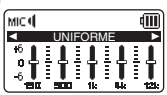
• Appuyer sur [STOP] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Appuyer sur MENU.

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner «MENU LECTURE» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

3 Appuyer sur +, – pour sélectionner «ÉGALISATEUR SONORE» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

4 Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner le mode de l'égaliseur.

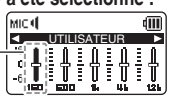


Pour tout autre mode que «UTILISATEUR», continuer à l'étape 5.

Réglage lorsque « UTILISATEUR » a été sélectionné :

① Après l'étape 4, appuyer sur –.

La bande des 150 Hz est sélectionnée.



② Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner la bande de fréquence à régler, puis appuyer sur +, – pour ajuster le volume d'enregistrement.

③ Lorsque les réglages sont complétés, passer à l'étape 5.

5 Appuyer sur ▶ pour confirmer.

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche MENU.

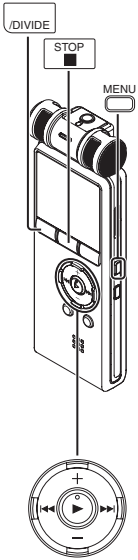
L'indication du mode d'égalisation sélectionné est affichée.

Mode EQ	Effet et utilisation
UNIFORME	La fonction d'égalisation n'est pas utilisée. Le son original est reproduit sans aucune modification.
GRAVES	Forte accentuation des graves.
CLAIR	Forte accentuation des aigus.
DYNAMIQUE	Légère accentuation des graves et des aigus.
DOUX	Accentuation des moyens.
VOIX	Réduction du bruit pour rendre la voix plus intelligible.
UTILISATEUR	Dans ce mode, il est possible d'effectuer l'ajustement dans les bandes de fréquences des 150 Hz, 500 Hz, 1 kHz, 4 kHz et 12 kHz.

(Le réglage par défaut est «UNIFORME».)

Division des fichiers

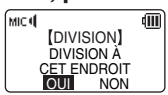
Il est possible de diviser un fichier en deux à un endroit donné. On peut ainsi extraire une partie à garder ou couper une partie non nécessaire.



1 Pendant la lecture, appuyer sur [STOP] à l'endroit où le fichier doit être divisé.

2 Appuyer sur [/DIVIDE].

3 Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner «OUI» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.



Pendant la division d'un fichier, l'indicateur de l'enregistrement clignote.
Ensuite, le fichier est divisé en deux fichiers et la lecture est arrêtée au début du second fichier.

Pour quitter l'écran de division, appuyer sur [/DIVIDE].

- Les fichiers enregistrés dans le dossier «M» ne peuvent être divisés.
- Un fichier doit durer au moins 2 secondes pour qu'il soit possible de le diviser.
- Une division ne peut se faire au début d'un fichier.
- Un fichier divisé ne peut être récupéré dans son état initial.
- Après division d'un fichier, le nombre de fichiers que contient le dossier est augmenté de 1. (➜ page 40)
- Si un fichier contenant des marqueurs d'indexation est divisé, ces marqueurs seront supprimés par suite de la division. (➜ page 15)
- Si la mémoire intégrée est saturée ou s'il y a déjà 199 fichiers dans le dossier, il ne sera pas possible de diviser un fichier au moyen de cette fonction.

Enregistrement avec un microphone externe

Il est possible d'utiliser un microphone externe avec cet appareil en le raccordant à la prise réservée à cet usage.

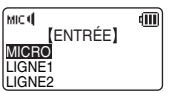
• Appuyer sur [STOP] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Appuyer sur MENU.

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner «MENU ENREGISTREMENT» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

3 Appuyer sur +, – pour sélectionner «ENTRÉE» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

4 Appuyer sur +, – pour sélectionner «MICRO» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.



Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche MENU.

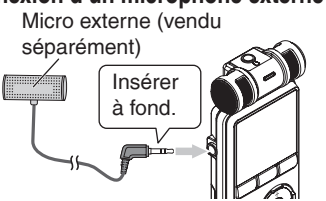
5 Connecter le microphone externe (➜ ci-dessous).

«MICEXT» est affiché

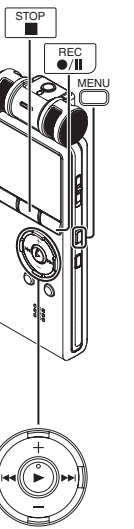
6 Appuyer sur [REC] pour démarrer l'enregistrement.

Consulter la page 10 pour plus de détails sur les opérations d'enregistrement.

Connexion d'un microphone externe :



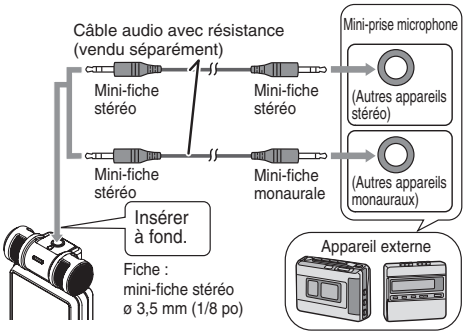
Fiche :
mini-fiche stéréo ø 3,5 mm (1/8 po)



- **Consulter le manuel d'utilisation de l'appareil connecté.**
- Si le niveau d'enregistrement est trop bas ou trop élevé, ajuster la sensibilité du microphone. (➜ page 17)
- Le microphone intégré est mis hors circuit si un autre dispositif est connecté à la prise de microphone externe.

Copie vers d'autres appareils

1 Connecter de la manière décrite.



2 Copier le fichier audio.

① Démarrer l'enregistrement sur l'appareil externe.

② Sur cet appareil, faire la lecture du fichier à copier. (➜ page 12)

- **Consulter le manuel d'utilisation de l'appareil connecté.**
- Utiliser les câbles compatibles aux connexions monaurales/stéréo de l'appareil à connecter. Une mauvaise connexion pourrait causer une erreur d'enregistrement (ex. : Un seul canal est copié.)
- La qualité du son enregistré peut être différente de celle du rendu sonore de cet appareil.
- Régler le volume sur cet appareil pour obtenir un enregistrement au niveau de volume approprié.

Enregistrement à partir d'autres appareils

Cette fonction permet l'enregistrement sur cet appareil à partir d'un autre appareil raccordé à la prise pour microphone externe. Les fichiers enregistrés de cette façon sont placés dans le dossier «L».

• Appuyer sur [STOP] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Appuyer sur [MENU].

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner «MENU ENREGISTREMENT» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

3 Appuyer sur +, – pour sélectionner «ENTRÉE» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

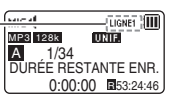
4 Appuyer sur +, – pour sélectionner «LIGNE1» ou «LIGNE2», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

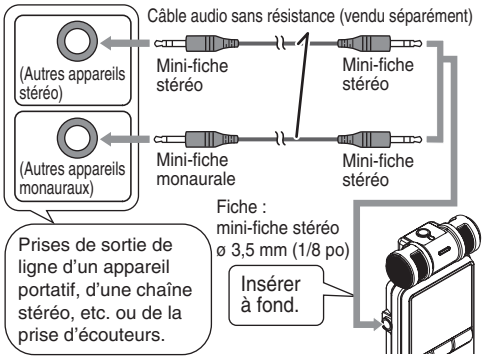
Si le niveau de sortie de l'appareil externe est bas (comme dans le cas d'un appareil portable), sélectionner «LIGNE1». Si le niveau est élevé (comme dans le cas d'une chaîne stéréo), sélectionner «LIGNE2».

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [MENU].

5 Connecter l'appareil externe.

L'indication «LIGNE1» ou «LIGNE2» est affichée.



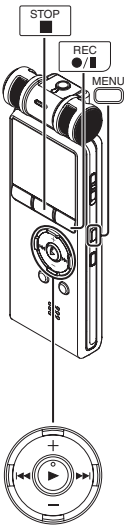

Câble audio sans résistance (vendu séparément)
(Autres appareils stéréo)
Mini-fiche stéréo
Mini-fiche stéréo
(Autres appareils monauraux)
Mini-fiche monaurale
Mini-fiche stéréo
Fiche : mini-fiche stéréo ø 3,5 mm (1/8 po)
Prises de sortie de ligne d'un appareil portatif, d'une chaîne stéréo, etc. ou de la prise d'écouteurs.
Insérer à fond.

6 Appuyer et maintenir [REC] enfoncé pour plus d'une seconde.

L'appareil se met en mode d'attente.

① Effectuer la lecture sur l'appareil externe pour vérifier le niveau de sortie (élevé/bas). Refaire le réglage à l'étape 4 jusqu'à ce que le niveau de sortie soit adéquat. Si cet appareil est raccordé à la sortie pour écouteurs de l'appareil externe, ajuster le volume de ce dernier.

② Mettre la source externe hors marche par opération synchro.



7 Appuyer sur REC pour démarrer l'enregistrement.

8 Effectuer la lecture sur l'appareil externe.

- L'enregistrement s'interrompt lorsque le câble audio (vendu séparément) est déconnecté.

Cet appareil est muni de la fonction de synchronisation suivante

Cette fonction détecte le silence entre les pistes, etc. puis enregistre chaque piste sous des fichiers différents, tels que première piste, deuxième piste, etc. Dès qu'un son est détecté venant de l'appareil externe, l'enregistrement est automatiquement lancé. Si une période de silence de 2 secondes ou plus est détectée, l'enregistrement est interrompu (pause). Dès que l'appareil détectera un son, l'enregistrement se poursuivra.

Activation de l'enregistrement synchro

- Appuyer sur STOP pour mettre l'appareil en mode arrêt.

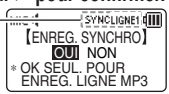
1 Appuyer sur MENU.

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner «MENU ENREGISTREMENT» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

3 Appuyer sur +, – pour sélectionner «ENREG. SYNCHRO» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

4 Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner «OUI», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

Lorsque l'appareil est connecté, «SYNC» et «LIGNE1» ou «SYNC» et «LIGNE2» sont affichés.



5 Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner «AUTO» ou «MANUEL», puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

AUTO : Si aucun signal sonore (silence) n'est entendu pendant 15 secondes, l'enregistrement est arrêté.

MANUEL : Même si le silence se poursuit, l'enregistrement demeure dans le mode pause (en attente) jusqu'à ce que la touche STOP soit pressée.

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche MENU.

- Lorsque la touche MENU est pressée pendant que l'appareil est dans le mode enregistrement en attente à l'étape 6 de la page 30, il est possible d'effectuer le réglage de l'enregistrement synchro.

Enregistrement à partir d'autres appareils

Enregistrement synchro :

- Sélectionner au préalable le mode d'enregistrement au format MP3. (➜ page 16)
- Effectuer le réglage de l'enregistrement synchro au préalable.

1 Suivre les étapes ❶ à ❽ aux pages 30 et 31.

- **Si le mode d'enregistrement au format PCM a été sélectionné, aucun enregistrement synchro n'est possible, et ce, même si la fonction d'enregistrement synchro a été activée.**
- La fonction de synchronisation de l'enregistrement pourrait ne pas fonctionner correctement lors d'un raccordement à la prise des écouteurs d'un appareil externe.

Menu commun

Les réglages suivants sont les mêmes pour la lecture et l'enregistrement.

Réglages communs

- Appuyer sur [STOP] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

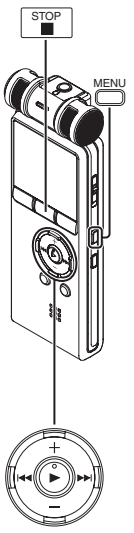
1 Appuyer sur [MENU].

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner «MENU COMMUN» , puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

3 Appuyer sur +, – pour sélectionner l'élément, puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

4 Appuyer sur ⏮, ⏭ pour modifier le réglage, puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [MENU].



Pour le réglage de la «DATE ET HEURE», se reporter à la page 9.

AVERTISSEUR

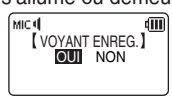
Il est possible de régler la tonalité de confirmation des touches.

OUI : Tonalité NON : Aucune tonalité
(Le réglage par défaut est «OUI».)

- Si la tonalité de confirmation a été activée, appuyer sur +, – pour régler le volume, puis appuyer sur ▶ pour confirmer.
  (Le réglage par défaut est «MOYEN».)
- Même si la tonalité de confirmation est activée, elle n'est pas émise pendant un enregistrement ou pendant une pause à l'enregistrement.

Voyant d'enregistrement (VOYANT ENREG.)

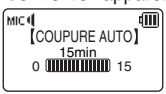
Il est possible d'effectuer le réglage pour que le voyant d'enregistrement s'allume ou demeure éteint.



OUI : S'allume NON : Demeure éteint
(Le réglage par défaut est «OUI».)

COUPURE AUTO

Cette fonction met automatiquement l'appareil hors marche après un délai d'inactivité comme lorsque l'enregistrement est interrompu ou arrêté. Cette fonction contribue à économiser l'énergie de la pile lorsque l'utilisateur a oublié de mettre l'appareil hors marche.

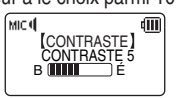


COUPURE AUTO : 0 min (désactivée) à 15 min
(Le réglage par défaut est «15min».)

- Il est possible de régler le délai par incréments de 1 minute.
- Lorsque « NON » a été sélectionné, la fonction « COUPURE AUTO » ne fonctionne pas.

CONTRASTE

Utiliser cette fonction pour ajuster le contraste (luminosité) de l'écran. L'utilisateur a le choix parmi 10 niveaux.



Réglage du contraste : 1 (B) à 10 (É)
(Le réglage par défaut est «5».)

Menu commun

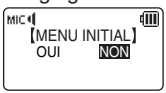
FORMAT

Tous les fichiers sont complètement supprimés. Un fichier supprimé ne peut être récupéré.
Sélectionner «OUI», puis appuyer sur ► pour confirmer; la mémoire interne est alors formatée.

- Sauvegarder les fichiers importants sur l'ordinateur ou sur l'appareil externe avant d'effectuer le formatage.
- Le voyant d'enregistrement clignote pendant le formatage.
- Il n'est pas possible d'annuler un formatage.
- Ne pas retirer la pile pendant le formatage.

MENU INITIAL

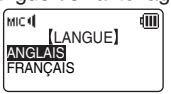
Si les réglages de l'appareil sont initialisés, tous les réglages à l'exception de ceux de la «DATE ET HEURE» sont rétablis à leur valeur par défaut.
Sélectionner «OUI», puis appuyer sur ► pour confirmer; tous les réglages sont alors initialisés.



- Les données, y compris les fichiers enregistrés dans la mémoire interne, ne sont pas supprimées même si les réglages sont initialisés.

LANGUE

Sélectionner la langue de l'affichage.



(Le réglage par défaut est «ANGLAIS».)

Configuration requise

Ordinateur	Ordinateurs compatibles IBM PC/AT, Macintosh	
SE	• Windows® 2000 Professionnel SP4 • Windows® XP Édition Familiale/Professionnel et SP2, SP3 • Windows Vista® Édition Familiale Basique/Familiale Premium/Professionnel/Édition Intégrale et SP1, SP2 • Windows® 7 Édition Starter/Édition Familiale Premium/Professionnel/Édition Intégrale	Version préinstallée
	Mac OS X 10.2.8 - 10.6	
Interface	Port USB (Il n'est pas possible de garantir le fonctionnement si un concentrateur de ports USB ou un câble prolongateur est utilisé.)	

- Certains ordinateurs ne peuvent être utilisés même s'ils possèdent la configuration système requise spécifiée dans ce document.
- (Macintosh) Ce logiciel fontionne avec le pilote standard du système d'exploitation.
- L'opération n'est garantie qu'avec les systèmes d'exploitation compatibles.
- Le fonctionnement n'est pas garanti sous un système d'exploitation mis à niveau.
- Le fonctionnement n'est pas garanti sur les ordinateurs fabriqués par l'utilisateur lui-même.
- Lors de l'utilisation de Windows Media® Player, l'ordinateur doit posséder la configuration système requise pour Windows Media® Player. Pour plus de détails sur Windows Media® Player, s'informer auprès de Microsoft Corporation.
- Microsoft, Windows, Windows Media et Windows Vista sont des marques, déposées ou non, de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- La technologie de codage audio MPEG Layer-3 est sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson.
- IBM et PC/AT sont des marques déposées de International Business Machines Corporation aux États-Unis.
- Macintosh et Mac OS sont des marques de commerce de Apple Inc.
- En règle générale, les autres noms de systèmes et de produits mentionnés dans ce document sont des marques, déposées ou non, de leurs développeurs respectifs. Noter que les marques ™ et ® n'apparaissent pas dans ce document.
- Suivant l'environnement de l'ordinateur, des dysfonctionnements (tels que l'impossibilité d'utiliser les données audio enregistrées sur cet appareil) peuvent se produire. Panasonic et les revendeurs de produits Panasonic ne peuvent être tenus responsables pour toute perte de données audio ni pour tout autre dommage direct ou indirect, à l'exception des cas de négligence grossière intentionnelle.
- Cet appareil n'est pas compatible avec les enregistreurs numériques utilisant le format TRC/ADPCM de Panasonic. De plus, les fichiers enregistrés sur cet appareil ne peuvent être lus sur ces enregistreurs numériques ou les fichiers MP3 enregistrés sur cet appareil ne peuvent être lus à l'aide du logiciel Voice Editing fourni avec ces enregistreurs numériques.
- Il est possible de transférer le contenu enregistré sur cet appareil à votre ordinateur sans le logiciel prévu à cet effet. Le logiciel de traitement de la voix (Voice Editing) n'est pas fourni avec cet appareil.

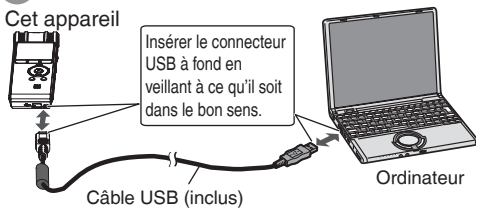
Connexion de l’appareil à un ordinateur

Il est possible d’importer vers un ordinateur les fichiers enregistrés sur cet appareil.

- Démarrer l’ordinateur au préalable.
- Mettre l’appareil hors marche au préalable.

1 Brancher le câble USB sur l’appareil.

2 Brancher le câble USB sur l’ordinateur.



- Ne pas utiliser d’autres câbles USB à l’exception de celui fourni.

Ne pas utiliser le câble USB fourni avec d’autres appareils.

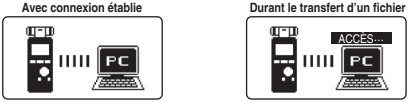
Attention: N’utiliser que le câble USB fourni, avec noyau en ferrite, pour raccorder l’appareil à l’ordinateur.

- Lorsque l’appareil est connecté à un PC, il est alimenté par ce dernier; la pile n’est donc pas nécessaire.

■ Connexion initiale de l’appareil à un ordinateur

Plusieurs messages «Nouveau matériel détecté» seront affichés; aussi, ne pas déconnecter l’appareil de l’ordinateur tant que tous les messages n’auront pas été affichés.

■ Affichage lors de la connexion à un ordinateur



Ne jamais déconnecter le câble USB pendant le transfert d’un fichier; cela pourrait endommager le fichier ou l’appareil. Les fonctions de l’appareil ne peuvent pas être pilotées lorsqu’il est connecté à un ordinateur.

- Lorsque l'appareil est connecté à un ordinateur, l'ordinateur pourrait ne pas démarrer (redémarrer). Il est recommandé de débrancher le câble USB lors du démarrage (redémarrage) de l'ordinateur.
- Le bon fonctionnement ne peut être garanti lorsque 2 dispositifs USB ou plus sont connectés à l'ordinateur ou encore si un concentrateur USB ou un câble de rallonge est utilisé.
- Lorsque l'appareil est connecté à un ordinateur, si vous démarrez (redémarrez) l'ordinateur ou que celui-ci passe en mode veille, l'ordinateur pourrait ne pas reconnaître l'appareil. Déconnecter puis reconnecter l'appareil à l'ordinateur ou reconnecter l'appareil après avoir démarré l'ordinateur.
- Lire attentivement le manuel de l'utilisateur de l'ordinateur.

■ Retrait du câble USB

Double-cliquer sur l'icône (Windows 2000/Windows XP: [ ], Windows Vista/Windows 7: [ ]) sur la barre des tâches de l'ordinateur et suivre les instructions qui s'affichent pour retirer le câble USB. (Selon les paramétrages du SE, il se pourrait que l'icône ne soit pas affichée.)

Après le retrait, l'appareil se met hors marche.

Lorsque l'appareil est mis en marche à la suite d'une suppression ou d'une autre opération sur les fichiers effectuée à partir d'un ordinateur,

« MISE À JOUR DU NOM DE FICHIER » s'affiche. La mise à jour peut prendre quelques minutes.

■ Fonction de stockage de masse USB

Cet appareil fonctionne à la manière d'un support mémoire USB et est reconnu en tant que périphérique de stockage externe par l'ordinateur.

Des fichiers sauvegardés sur l'ordinateur peuvent être transférés sur l'appareil.

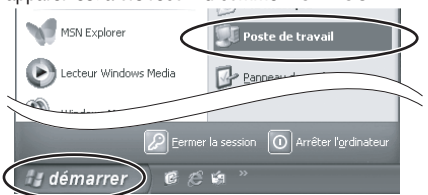
Ouverture de fichiers de cet appareil

Lors de l'ouverture de fichiers «A», «B»,«C», «D», «L» et «M» sur cet appareil, ils sont respectivement désignés par «MIC_A», «MIC_B», «MIC_C», «MIC_D», «LINE» et «MUSIC». Les illustrations ci-dessous sont tirées de Windows XP (SE). Les écrans peuvent être différents selon le SE utilisé.

• Au préalable, connecter l'appareil à un ordinateur. (➜ page 36)

1. Cliquer sur [démarrer] → [Poste de travail].

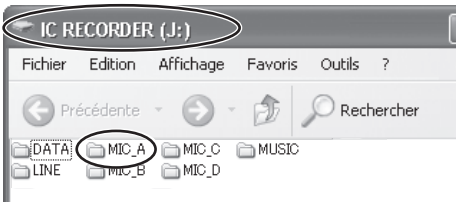
L'appareil est alors reconnu comme «IC RECORDER».



Les composantes de l'ordinateur et le périphérique de stockage externe sont illustrés ici à titre d'exemple. L'affichage peut varier selon l'ordinateur utilisé. «J» identifiant le «IC RECORDER (J:)» n'est pas une identification fixe.

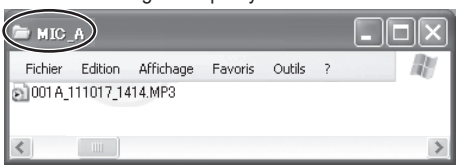
Selon l'ordinateur utilisé, cet appareil peut être affiché en tant que «Disque amovible».

2. Cliquer à droite pour ouvrir le «IC RECORDER (J:)» (cet appareil).



3. Cliquer à droite pour ouvrir un dossier.

Les fichiers enregistrés qui s'y trouvent sont affichés.



● Selon les réglages de l'ordinateur, un ficher au format « .INX » peut être affiché. Ce fichier contient des informations d'indexation. Si ce fichier est supprimé depuis l'ordinateur, les informations d'indexation seront supprimées.

Téléchargement de fichiers vers un ordinateur et organisation des fichiers

• Ouvrir le dispositif désigné par le terme «IC RECORDER» (cet appareil) affiché à l'écran de l'ordinateur et ouvrir au préalable les fichiers («MIC_A» à «MIC_D» et «LINE»). (➜ page 38)

Téléchargement de fichiers sur l'ordinateur

1. **Sélectionner un fichier sur cet appareil, cliquer à droite dessus et sélectionner [Copier].**
2. **Sélectionner un dossier sur l'ordinateur, cliquer à droite dessus et sélectionner [Coller] pour le télécharger sur l'ordinateur.**

Dossier sur l'appareil Dossier sur l'ordinateur

Lecture de fichiers sur l'ordinateur :

Sélectionner le fichier enregistré sur cet appareil, cliquer à droite dessus et sélectionner [Lecture].

Suppression de fichiers à partir de l'ordinateur :

Sélectionner le fichier enregistré sur l'appareil, cliquer à droite dessus, sélectionner [Supprimer] et [Oui] pour confirmer.

Ne pas changer les noms des dossiers

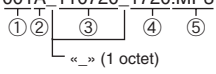
Si les noms des dossiers (« MIC_A », « MIC_B », « MIC_C », « MIC_D », « LINE » et « MUSIC ») sont changés sur cet appareil, de nouveaux dossiers « MIC_A », « MIC_B », « MIC_C », « MIC_D », « LINE » et « MUSIC » seront créés lorsque l'appareil sera déconnecté de l'ordinateur. Les fichiers qui se trouvent dans des dossiers dont le nom a été changé ne pourront être pris en charge par cet appareil.

- Avec la fonction [glisser-déposer], il est aussi possible d'importer les fichiers sur l'ordinateur.
- **Ne jamais débrancher le câble USB** pendant le téléchargement de données. Les données enregistrées ou l'appareil pourrait être endommagé, ou toutes les données sur cet appareil pourraient être perdues.
- **Ne pas formater l'appareil au moyen de l'ordinateur.**
- Les extensions de fichier affichées à l'ordinateur sont «MP3» pour les fichiers enregistrés au format MP3 et «WAV» pour les fichiers enregistrés au format PCM.
- Le dossier «DATA» est utilisé pour le stockage des fichiers de données. Il est visible sur l'ordinateur, mais celui-ci n'est pas affiché sur appareil.

Nom de fichier

Règles de nommage des fichiers pour l'enregistrement sur cet appareil

Exemple : Informations sur l'enregistrement : 20 juillet 2011, 17:20/fichier A/MP3



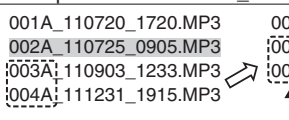
① Numéro de fichier (001 à 199)
② Nom de dossier (A à D et L)
③ Informations sur l'enregistrement (numéro à 1 octet, 6 caractères)
④ Durée de l'enregistrement (numéro à 1 octet, 4 caractères)
⑤ Extension de nom de fichier (.MP3/.WAV)

Le nom de fichier ci-dessus est affiché à l'ordinateur, cependant «001A_» n'est pas affiché à l'écran de cet appareil mais plutôt «110720_1720.MP3».

Changement automatique de nom de fichier par suite de la suppression/ division du fichier :

La suppression d'un fichier a pour effet de déplacer les fichiers subséquents vers le haut de la liste et de regénérer leur renumérotation.

Exemple : Lorsque le fichier «002A_110725_0905.MP3» est supprimé



Tous les numéros de fichier de ceux qui suivent celui qui a été effacé sont renommés.

La division d'un fichier a pour effet d'ajouter 1 nouveau fichier. Les numéros des fichiers qui suivent le fichier ajouté sont automatiquement reculés d'un rang et la partie relative au numéro de fichier de leur nom est changée.

Retour de fichiers téléchargés sur un ordinateur à cet appareil :

En ramenant les fichiers qui avaient été téléchargés sur un ordinateur, ces fichiers peuvent ensuite être lus sur l'appareil. (Si les noms de ces fichiers ont été changés, ils ne pourront être lus.)
Toutefois, si les noms de fichiers ont été modifiés sur cet appareil par opérations de suppression, etc., les fichiers importés vers cet appareil pourraient porter les mêmes numéros de fichier que ceux qui s'y trouve. Dans ce cas, les fichiers ramenés à cet appareil pourraient ne pas pouvoir être lus. Pour lire des fichiers ramenés sur l'appareil après avoir été téléchargés, il est recommandé de les sauvegarder dans le dossier MUSIC. (➜ pages 44, 45)

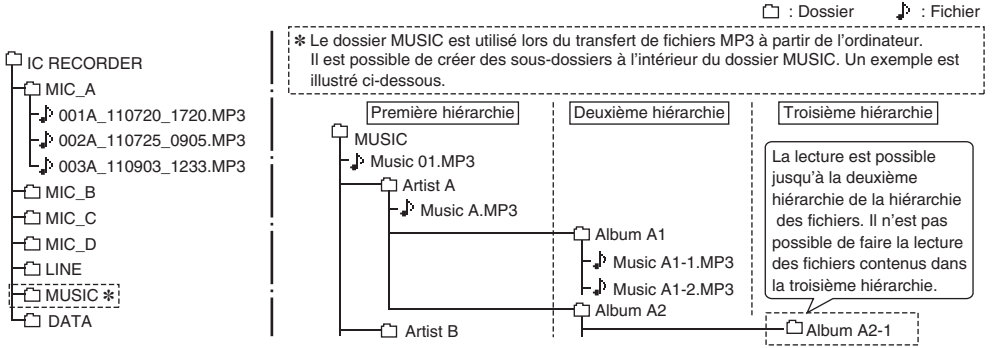
Nom de fichier dans le dossier MUSIC et séquence de lecture :

Si des numéros sont ajoutés au début du nom des fichiers sauvegardés dans le dossier MUSIC, la lecture commence à partir du fichier portant le plus petit numéro. Jusqu'à 3 chiffres du numéro peuvent être identifiés. Si les méthodes d'addition varient telles que 1, 01, 001, alors «001 à 999» a la priorité, suivie de «01 à 99», puis de «1 à 9». Il est possible de modifier la séquence de lecture selon ses préférences en ajoutant un numéro au début du nom de fichier tel que 001musicA.MP3, 002musicB.MP3. L'ordre affiché sera également l'ordre de lecture.
Consulter la page 44 pour en savoir plus sur le transfert de fichier vers le dossier MUSIC. Consulter la page 45 pour plus de détails sur la lecture de ces fichiers.

Structure des fichiers

Les fichiers «A», «B», «C», «D», «L» et «M» sont respectivement désignés par «MIC_A», «MIC_B», «MIC_C», «MIC_D», «LINE» et «MUSIC» à l'écran de l'ordinateur ou sur la liste affichée sur cet appareil. Le fichier «DATA» sert au stockage de fichiers de données. Il est possible de voir ce fichier à l'ordinateur, mais il ne figure pas sur la liste des fichiers affichés sur l'appareil.

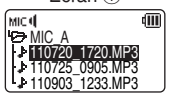
Hiérarchie des fichiers de cet appareil :



Méthode de création de dossier et de fichier à l'écran de liste (l'écran de structure de fichier) de cet appareil : (Ces affichages ne sont qu'un exemple. Le contenu affiché varie.)

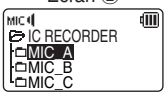
L'écran ① s'affiche lorsque LIST est appuyé en mode arrêt.

Écran ①



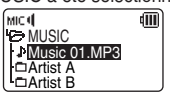
Appuyer sur ⏮ à l'écran ① pour monter d'un rang dans la hiérarchie. L'écran ② est alors affiché.

Écran ②



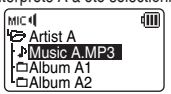
Appuyer sur +, – pour sélectionner un dossier à l'écran ②, puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

Lorsque le dossier MUSIC a été sélectionné



Appuyer sur +, – pour sélectionner le dossier ou le fichier affiché à la gauche de l'écran, puis appuyer sur ▶ pour confirmer.

Lorsque le dossier de l'interprète A a été sélectionné



Sélectionner le fichier «🗀» de la manière indiquée plus haut, puis appuyer sur +, – pour sélectionner un fichier «♪». Appuyer sur ▶ pour lancer la lecture.

Transfert de fichiers musicaux sur cet appareil

Il est possible de faire l'écoute de musique en transférant sur l'appareil des fichiers musicaux MP3 stockés sur un ordinateur.

Transfert de fichiers musicaux MP3 d'un ordinateur

• Au préalable, ouvrir le dossier MUSIC. (➜ page 38)

1. **Sélectionner un dossier ou un fichier MP3 sur l'ordinateur, cliquer à droite dessus et sélectionner [Copier].**
2. **Sélectionner le dossier MUSIC sur l'appareil, cliquer à droite dessus et sélectionner [Coller] pour le transférer à cet appareil.**

Un total de 199 fichiers transférés peuvent être lus sur cet appareil. Si des sous-dossiers sont créés, le nombre de fichiers pouvant être lus est diminué du nombre équivalent de sous-dossiers créés.

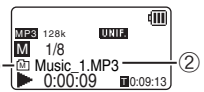
- **Ne jamais débrancher le câble USB** pendant le transfert de données. Les fichiers ou l'appareil pourraient être endommagés.
- Il est possible de créer des sous-dossiers dans le dossier MUSIC en vue du transfert et de la lecture de fichiers. Pour la structure hiérarchique des fichiers, se reporter à la page 42.
- Il est également possible de transférer et de lire sur cet appareil des fichiers musicaux autres que ceux au format MP3 tels que des fichiers PCM (WAV).
- Stocker des fichiers musicaux MP3 dans un des dossiers MIC_A à MIC_D ou LINE ne permet pas de les lire sur l'appareil. (Les noms des fichiers ne seront pas affichés.)
- Lors de la lecture de fichiers stockés dans le dossier MUSIC, l'ordre de lecture sera le même que celui de leur transfert sur l'appareil.
  (Lorsque plusieurs fichiers sont transférés en même temps, c'est l'ordinateur qui détermine l'ordre de leur transfert.) Toutefois, si un numéro est ajouté au début du nom des fichiers, l'ordre de lecture sera fonction de l'ordre numéral. (➜ page 41)

Écoute de fichiers musicaux sur l'appareil (fichiers musicaux MP3)

Sélection d'un fichier à partir du dossier «M» :

Consulter les page 12 pour la sélection d'un dossier et les pages 13, 43 pour la sélection d'un fichier.

1 Sélectionner le fichier puis appuyer sur ▶.



① «M» s'affiche si le fichier sélectionné est directement sous le dossier MUSIC. (➔ page 42) Si le fichier sélectionné est sous la première ou la deuxième hiérarchie, «📁» ou «📁» s'affichent respectivement.

② Affichage des noms de fichier. Si les métadonnées ID3 du fichier contiennent des informations, le nom de la plage, de l'interprète et de l'album sont affichés. Ces informations seront défilées si elles sont trop longues pour l'affichage.

Pour les instructions relatives à la lecture, se reporter à la page page 12.

À propos du fichier sélectionné :

Si cet appareil est connecté à l'ordinateur, le fichier sélectionné sur cet appareil est modifié. Le fichier sélectionné est modifié en tant que premier fichier dans le dossier MUSIC.

- Dans le dossier MUSIC, il est possible de faire l'écoute d'un maximum de 199 fichiers. Les fichiers dont le numéro est supérieur à 199 ne peuvent être lus sur l'appareil.
- Il est possible de faire l'écoute de fichiers MP3 et PCM (WAV) enregistrés sur cet appareil. L'écoute d'autres formats de fichiers tels que WMA et AAC n'est pas possible. (Le numéro de fichier n'est pas affiché.)
- Cet appareil ne peut lire les fichiers MP3 protégés contre le piratage.
- Il est possible de faire la lecture de fichiers MP3 à débit binaire variable, mais l'affichage du temps de lecture ou celui du débit binaire pourrait diverger des données réelles, ou les positions de reprise de la lecture en reprise sélective (A-B) pourraient être différentes des points fixés.
- Si l'étiquette ID3* du fichier contient des données que l'appareil ne peut lire, le nom de la piste, le nom de l'interprète, etc. pourrait ne pas être affiché correctement.
- Un fichier dont la taille est égale ou supérieure à 2 Go ne peut être lu.
- Si la durée de lecture est de 100 heures ou plus, « 99:99:99 » s'affiche.

* l'étiquette ID3 : nom de la plage et autres informations stockées dans un fichier MP3.

Création de fichiers musicaux MP3

Cet appareil n'est pas équipé d'une fonction ou d'un logiciel permettant la création de fichiers MP3 à partir d'un CD. Il est toutefois possible de créer des fichiers MP3 en utilisant un logiciel spécialisé, disponible dans le commerce.
Il est possible de créer des fichiers MP3 avec Lecteur Windows Media 11 sous Windows XP ou Windows Vista (avec Lecteur Windows Media 12 sous Windows 7).
Se reporter à la section (Aide) du Lecteur Windows Media pour plus de détails. (Les affichages et les opérations peuvent varier selon le SE utilisé.)

• Au préalable, démarrer l'ordinateur.

1. **Sélectionner [Démarrer] - [Tous les programmes] et lancer [Lecteur Windows Media] sur l'ordinateur.**
2. **Sélectionner [Extraire] → [Formater] → [mp3].**
3. **Sélectionner [Extraire] → [Taux d'échantillonnage] et sélectionner parmi [128 Kbits/s (plus petite taille)], [192 Kbits/s], [256 Kbits/s] et [320 Kbits/s (Qualité optimale)].**
   Plus le débit binaire est bas, plus le nombre de pièces pouvant être extraites est élevé.
4. **Sélectionner [Extraire] → [Extraire automatiquement le contenu du CD lorsqu'il est inséré] et sélectionner [Jamais].**
5. **Mettre un CD en place dans l'ordinateur.**
6. **Cocher la case «☐» pour l'album.**
   S'il y a des pièces dont l'extraction n'est pas requise, décocher la case «☑».
7. **Cliquer sur [Démarrer l'extraction].**

Les fichiers extraits (codés) sur l'ordinateur au moyen du lecteur Windows Media sont sauvegardés dans le dossier [Ma musique] dans [Mes documents] si la destination de la sauvegarde n'a pas été changée.

- Les versions 9 et antérieures du lecteur Windows Media ne peuvent pas créer de fichiers MP3.
- Veuillez consulter le site internet de la compagnie Microsoft pour les détails concernant le téléchargement, la mise à jour etc., du lecteur Windows Media.
  http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/fr/player/11/default.aspx
- Si la création de fichiers MP3 est impossible ou en cas de doute sur les opérations à faire sur l'ordinateur, communiquer avec le fabricant de l'ordinateur.

• Se reporter à la page 44 pour le transfert de fichiers MP3 sur l'appareil et à la page 45 pour les instructions relatives à leur lecture.

Foire aux questions (questions fréquemment posées)

Question	Réponse
Est-il possible de lire des fichiers enregistrés sur d'autres enregistreurs numériques Panasonic?	• Il est possible de lire des fichiers enregistrés au format MP3 ou PCM sur des enregistreurs numériques en les transférant dans le dossier MUSIC. (➔ page 44) La lecture de fichiers enregistrés sous d'autres formats (ex. ADPCM et TRC) n'est pas possible puisque le format d'enregistrement est différent.
Est-il possible d'utiliser un logiciel de traitement de la voix (Voice Editing) fourni avec d'autres enregistreurs numériques Panasonic?	• Il est possible d'utiliser un logiciel de traitement de la voix avec des fichiers WAV enregistrés en mode PCM. Un logiciel de traitement de la voix ne peut pas être utilisé avec des fichiers MP3 enregistrés en mode MP3.
De quels types de fichiers est-il possible de faire l'écoute?	• Il est possible de faire l'écoute de fichiers MP3 et PCM (WAV) enregistrés sur cet appareil. Les fichiers WMA, AAC et d'autres formats ne sont pas pris en charge.

Messages d'erreur

Message d'erreur	Vérification à faire
FICHIER PLEIN	• Ce message est affiché lorsque l'utilisateur tente d'enregistrer un nombre de fichiers supérieur au maximum admissible (199) dans un même dossier. (➔ page 10)
PLEINE CAPACITÉ	• Ce message est affiché lorsqu'un enregistrement est effectué alors que la mémoire interne est saturée. (➔ page 54)
AUCUN FICHIER À LIRE AUCUN FICHIER	• Ceci s'affiche lorsqu'aucun fichier n'est présent dans le dossier et qu'une tentative de lecture, de recherche par repère chronologique (➔ page 24) ou de suppression d'un fichier (➔ page 14) a été effectuée.
LECTURE IMPOSSIBLE DE CE FICHIER À VITESSE VARIABLE	• Ce message est affiché lorsque l'utilisateur tente de modifier la vitesse de lecture pendant la lecture d'un fichier au format PCM. Il n'est pas possible de changer la vitesse de lecture d'un fichier PCM. (➔ page 23)

Messages d'erreur

Message d'erreur	Vérification à faire
RÉGLER SELON DURÉE LIMITE DE LECTURE	• Ceci s'affiche lorsqu'une valeur excédant la longueur de la plage est entrée comme paramètre de la recherche par repère chronologique. Sélectionner une durée inférieure à la durée totale du fichier. (➔ page 24)
INDEX PLEIN	• Ce message est affiché lorsque l'utilisateur tente d'ajouter un nombre de marqueurs d'indexation supérieur au nombre maximum admissible (36) pouvant être inséré dans un même fichier. (➔ page 15)
ERREUR D'INDEX	• Ce message est affiché lorsque l'utilisateur tente d'ajouter un marqueur d'indexation à la même position qu'un autre marqueur. Assurer un certain intervalle entre deux marqueurs. • Ce message s'affiche lors d'une tentative d'ajout d'un marqueur alors que l'indicateur d'état de la pile «▯» clignote. (➔ page 15)
AUCUN INDEX	• Ce message s'affiche lors d'une tentative de suppression d'un marqueur dans le dossier MUSIC ou LINE. Il n'est pas possible de supprimer des marqueurs dans ces dossiers. (➔ page 15)
IMPOSSIBLE DE CRÉER D'AUTRES FICHIERS DANS CE DOSSIER	• Ce message est affiché lorsque l'utilisateur tente de diviser un fichier alors qu'il y a déjà 199 fichiers (nombre maximum admissible) dans le dossier sélectionné. (➔ page 27)
ESPACE NON SUFFISANT POUR DIVISER FICHIER	• Ce message est affiché lorsque l'utilisateur tente de diviser un fichier alors qu'il n'y a pas d'espace mémoire suffisant pour ce faire. (➔ page 27)
DURÉE ENR. TROP COURTE POUR DIVISION	• Ce message est affiché lorsque l'utilisateur tente de diviser un fichier dont la durée de lecture est très courte (environ moins de 2 secondes). Pour être divisé, un fichier doit avoir une durée de 2 secondes ou plus. (➔ page 27)
DIVISION IMPOSSIBLE À CET ENDROIT	• Ce message est affiché lorsque l'utilisateur tente de diviser un fichier au début de ce fichier. (➔ page 27)
DIV. IMPOSSIBLE DANS DOSSIER MUS.	• Ce message est affiché lorsque l'utilisateur tente de diviser un ficher stocké dans le dossier MUSIC. (➔ page 27)

Message d'erreur	Vérification à faire
IMPOSSIBLE IDENT. MÉMOIRE	• Formater la mémoire interne de cet appareil. (➜ page 34) Si ceci ne résout pas le problème, il est possible que la mémoire interne ait été endommagée. Consulter votre détaillant Panasonic.
IMPOS. FORMATER LA MÉMOIRE	• La mémoire interne pourrait être endommagée. Consulter votre détaillant Panasonic.
VITESSE D'ÉCRITURE LENTE	• Ce message est affiché lorsque la vitesse en écriture est lente en raison d'une fragmentation de la mémoire*. Passer au mode d'enregistrement MP3 pourrait régler le problème. Pour régler le problème de la fragmentation, enregistrer les fichiers à conserver sur un ordinateur ou un dispositif externe, puis formater la mémoire interne. (➜ page 34)

∗ Si l'écriture et(ou) la suppression de fichiers sont souvent répétées, l'alignement des fichiers devient discontinu au sein de la mémoire et l'espace continu peut être réduit (situation appelée fragmentation). Si cette fragmentation augmente, la vitesse en écriture ralentit et l'écriture pourrait ne pas être faite adéquatement.

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la section «Demande d'informations» à la page 57.

Problème	Vérification à faire
Piles	
Il n'est pas possible d'utiliser une pile qui fonctionne par ailleurs très bien sur d'autres appareils.	• L'appareil considère que la pile est à plat même s'il y reste un peu de charge. Cela permet de préserver le réglage de l'heure.
Opérations	
L'appareil ne se met pas en marche.	• S'assurer que la pile a été mise en place correctement. Retirer la pile, puis la remettre en place ou la remplacer par une pile alcaline neuve.

Guide de dépannage

Problème	Vérification à faire
Opérations	
Aucune opération n'est possible.	• La fonction de verrouillage est activée. Désactiver la fonction. (➜ page 8) • Les commandes de l'appareil sont inopérantes lorsque l'appareil est connecté à un ordinateur.
Enregistrement	
La mémoire est complètement saturée plus tôt que prévu.	• La durée d'enregistrement disponible varie en grande partie selon le mode d'enregistrement. (➜ page 54) Sélectionner un mode d'enregistrement en fonction de son utilisation. (➜ page 16) • Si le débit binaire est bas pour l'extraction de musique, plus le nombre de pièces pouvant être extraites est plus élevé. (➜ page 46) • Une grande quantité de données est-elle enregistrée? Supprimer les fichiers devenus inutiles. (➜ page 39)
L'enregistrement a été mis en pause automatiquement.	• Le système d'activation par la voix (VAS) peut avoir été mis en circuit. (➜ page 22)
Il y a un sifflement lors de la lecture avec écouteurs de l'enregistrement en cours.	• Baisser le volume. (➜ page 13) • Éloigner les écouteurs de l'appareil. • Lors de l'utilisation d'un microphone externe, laisser une distance entre le microphone et les écouteurs.
L'enregistrement s'est terminé à mi-chemin.	• Si l'appareil subit un choc (s'il est échappé par exemple), que la pile s'est dégagée ou qu'elle est devenue faible en cours d'enregistrement, les données sur l'enregistrement pourraient ne pas être mises à jour. • L'espace mémoire pourrait être saturé.
Des sons sont escamotés dans les fichiers	• L'appareil a été formaté à partir de l'ordinateur. Si la mémoire a été formatée au moyen de l'ordinateur, le rendement de l'appareil pourrait ne pas être optimal. La mémoire doit être formatée au moyen de l'appareil. (➜ page 34) • Le système d'activation par la voix a été activé. (➜ page 22)
Du bruit est entendu sur l'enregistrement	• Si l'appareil est frôlé par la main ou qu'il entre en contact avec un objet durant un enregistrement, un bruit sera capté et enregistré par le microphone. Éviter tout contact avec l'appareil durant un enregistrement.
Le son enregistré est distordu. Il y a un bruit au début de la séquence.	• Baisser la sensibilité du microphone (➜ page 17) ou éloigner l'appareil de la source sonore.

Problème	Vérification à faire
Enregistrement	
Les sons enregistrés contiennent des bruits qui rendent difficile l'écoute de l'enregistrement.	• Si l'appareil se trouve à proximité d'un téléphone cellulaire, l'en éloigner. • Régler « FILTRE COUPE-BAS » sur « OUI ». Le bruit est réduit, ce qui pourrait faciliter l'écoute. (➔ page 17)
Le son enregistré est différent de celui de la source.	• Est-ce que l'égalisation à l'enregistrement (➔ page 20) ou « FILTRE COUPE-BAS » (➔ page 17) a été activé?
Le volume de l'enregistrement est trop bas ou trop élevé.	• Est-ce que le contrôle du niveau d'enregistrement est réglé sur le contrôle manuel? (➔ page 18) Si oui, régler le niveau d'enregistrement à une valeur appropriée (➔ page 19) ou activer le réglage ALC du niveau du microphone. • Changez la sélection du niveau de sensibilité du microphone. (➔ page 17)
Lecture	
Aucun son n'est entendu sur le haut-parleur.	• Le haut-parleur est placé hors circuit lorsque des écouteurs sont branchés. (➔ page 13)
Aucun son n'est entendu.	• Régler le volume. (➔ page 12)
Il n'est pas possible de lire un fichier même s'il a été enregistré sur l'appareil. **Un fichier dans les dossiers MIC_A à MIC_D ou LINE ne peut être lu.**	• Le nom du fichier a été changé. Seuls les fichiers, enregistrés dans un dossier MIC_A à MIC_D, dont le nom est conforme aux règles de nommage peuvent être lus. Même si le nom des fichiers n'a pas été changé, mais que certains numéros de fichier se chevauchent dans le dossier, ces fichiers ne pourront être lus. (➔ page 41)
Il n'est pas possible de lire un fichier dans le dossier MUSIC (M) ou la lecture laisse à désirer.	• Les fichiers PCM (WAV) enregistrés sur cet appareil et les fichiers MP3 peuvent être lus sur cet appareil. Les autres formats de fichiers, tels que WMA et AAC, ne sont pas pris en charge. L'appareil peut lire jusqu'à 199 fichiers enregistrés dans le dossier MUSIC. Les fichiers transférés excédant le nombre maximum admissible ne peuvent être lus. Si des sous-dossiers sont créés, le nombre de fichiers pouvant être lus est réduit d'un nombre équivalent au nombre de sous-dossiers créés.
La vitesse de lecture est trop lente ou trop rapide.	• La vitesse de lecture a été changée. (➔ page 23)
La vitesse de lecture a été réglée. Cependant, la lecture du fichier se fait à la vitesse 100 %.	• Lorsque la lecture des fichiers PCM commence à la suite de la lecture du fichier MP3 dont la vitesse a été réglée, la vitesse de lecture retourne à la vitesse 100 %. (➔ page 23)

Guide de dépannage

Problème	Vérification à faire
Lecture	
Aucun son sur les écouteurs, présence de bruit ou mauvaise reproduction sonore.	• S'assurer que la fiche est insérée à fond. • Nettoyer la fiche.
Le dossier sélectionné est modifié de lui-même. Le message «AUCUN FICHIER À LIRE» est affiché.	• Si cet appareil est connecté à l'ordinateur, le fichier sélectionné sur cet appareil est modifié. Dans le dossier MUSIC., le premier fichier est sélectionné. Si aucun fichier n'est présent, le message « AUCUN FICHIER À LIRE » est affiché. Sélectionner le fichier à nouveau.
Divers	
Impossible de mettre l'appareil en marche.	• La pile pourrait être faible; la remplacer par une neuve. (➜ page 7)
L'appareil se met hors marche automatiquement.	• La fonction « COUPURE AUTO » a-t-elle été activée? (Cette fonction met l'appareil hors marche après un certain délai d'inactivité comme lorsque l'appareil est mis dans le mode arrêt ou pause à l'enregistrement.) (➜ page 33) ∗ Le réglage par défaut est 15 minutes.
Impossible d'effacer un fichier ou un dossier.	• Si les fichiers musicaux MP3 transférés depuis un ordinateur sont en lecture seulement ou si des sous-dossiers ont été créés dans le dossier MUSIC, ils ne peuvent être supprimés sur cet appareil. Procéder à leur suppression sur l'ordinateur. (➜ page 39)
Le fichier sélectionné ne peut être divisé.	• Y a-t-il suffisamment d'espace mémoire? • Il pourrait y avoir 199 fichiers (nombre maximum admissible) dans le dossier. Dans un tel cas, la division d'un fichier n'est pas possible. • Est-ce que la durée du fichier est trop courte? Utiliser un fichier ayant une durée plus longue. Pour en permettre la division, un fichier doit durer au moins 2 secondes.
L'appareil n'est pas reconnu par l'ordinateur auquel il est connecté.	• Le SE de l'ordinateur pourrait ne pas être compatible avec l'appareil. (➜ page 35) • Connecter l'appareil à un ordinateur de la manière appropriée. (➜ page 36) • Déconnecter l'appareil de l'ordinateur puis le connecter à nouveau.
Le nom du fichier ou l'horodatage est incorrect.	• Régler l'horloge. (➜ page 9)

Spécifications

Alimentation

Pile	1,5 V c.c. (1 pile AAA LR03)

Audio

Fréquence d'échantillonnage (L'indication entre crochets [ ] indique le mode d'enregistrement.)	44,1 kHz [PCM, 44.1] 44,1 kHz [MP3, 320] 44,1 kHz [MP3, 192] 44,1 kHz [MP3, 128] 22,05 kHz [MP3, 64] 16 kHz [MP3, 32]
Format d'enregistrement	PCM linéaire (16 bits)/MP3
Débit binaire (fichier MUSIC)	8 kbit/s à 320 kbit/s (MP3)
Fréquence d'échantillonnage de lecture (fichier MUSIC)	8 kHz à 48 kHz (MP3)
Réponse de fréquence (-10 dB, Enr./ Lect. monaural) (L'indication entre crochets [ ] indique le mode d'enregistrement.)	30 Hz à 22 000 Hz [PCM, 44.1] 30 Hz à 22 000 Hz [MP3, 320] 30 Hz à 20 000 Hz [MP3, 192] 30 Hz à 17 200 Hz [MP3, 128] 30 Hz à 7 500 Hz [MP3, 64] 30 Hz à 6 700 Hz [MP3, 32]
Microphone intégré, rapport S/B	45,5 dB (PCM) Filtre (JIS A)

USB		USB2.0 (Haute vitesse) DC 5 V / 150 mA
Sortie audio	**Écouteurs**	ø 3,5 mm (1/8 po), 16 Ω, Max. 10 mW
	Sortie de haut-parleur	ø 15 mm (19/32 po), 8 Ω 80 mW (RMS)
Entrée audio	**Prise pour microphone externe**	ø 3,5 mm (1/8 po), puissance d'entrée de 0,80 mV

Dimensions max. (L × H × P)	
38,3 mm × 106,5 mm × 17,6 mm (1-1/2 po × 4-3/16 po × 11/16 po)	
Dimensions du boîtier (L × H × P)	
37,3 mm × 106,5 mm × 13,5 mm (1-15/32 po × 4-3/16 po × 17/32 po)	
Poids	Environ 48 g (1,69 oz) avec les piles
	Environ 37 g (1,30 oz) sans les piles

Mémoire interne	4 Go*1
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Humidité de fonctionnement	20 % à 80 % HR (non-condensateur)

*1 Go signifie un milliard d'octets. La capacité réelle disponible sera moindre.

Spécifications

Autonomie de la pile (peut être moindre selon les conditions d'utilisation.)

Mode d'enregistrement	Enr.*2	Lect.*3
PCM, 44.1 (Stéréo)	environ 10 h	environ 9 h
MP3, 320 (Stéréo)	environ 14 h	environ 12 h
MP3, 192 (Stéréo)	environ 14 h	environ 12 h
MP3, 128 (Stéréo)	environ 14 h	environ 12 h
MP3, 64 (Stéréo)	environ 21 h	environ 16 h
MP3, 32 (Monaural)	environ 24 h	environ 17 h

Avec des piles alcalines Panasonic (AAA LR3)

*2 Sans contrôle de l'enregistrement en cours, Indicateur d'enregistrement : NON, réglage ALC niveau du microphone : OUI

*3 Avec haut-parleur en circuit (Volume: 13, ÉGALISATEUR SONORE: UNIFORME, contrôle de la vitesse de lecture : 100 %)

Temps d'enregistrement normal (peut être moindre selon les conditions d'utilisation.)

Mode d'enregistrement	Temps d'enregistrement	Débit binaire
PCM, 44.1 (Stéréo)	environ 6 h	1411 kbit/s
MP3, 320 (Stéréo)	environ 27 h	320 kbit/s
MP3, 192 (Stéréo)	environ 45 h	192 kbit/s
MP3, 128 (Stéréo)	environ 68 h	128 kbit/s
MP3, 64 (Stéréo)	environ 136 h 30min	64 kbit/s
MP3, 32 (Monaural)	environ 273 h	32 kbit/s

● Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions à prendre

Pour réduire le risque d'interférence radio causée par les casques d'écoute, écouteurs ou câble pour microphones, utiliser seulement les accessoires adéquats avec un câble d'une longueur maximum de 3 mètres (9,8 pi).

■ L'appareil

- Éviter de placer l'appareil près d'une source de chaleur.
- Afin d'éviter tout dommage à l'appareil, ne pas l'exposer à la pluie, à l'eau ou à tout autre liquide.
- Le haut-parleur de l'appareil n'est pas blindé. Ne pas le placer à proximité d'un téléviseur, d'un ordinateur, de cartes magnétisées (cartes bancaires, titres de transport) ou de tout autre dispositif sensible à un champ magnétique.

■ Piles

- Ne pas retirer le revêtement des piles et ne pas utiliser les piles si le revêtement a été retiré.
- Respecter la polarité ⊕ et ⊖ lors de l'insertion de la pile.
- Retirer la pile si l'appareil n'est pas utilisé pour une période prolongée.
- Ne pas exposer les piles à la flamme ou à la chaleur.
- Ne pas laisser les piles dans un véhicule exposé au soleil avec vitres et portes fermées pendant une longue période de temps.
- Ne pas tenter de recharger des piles sèches.
- La manipulation impropre des piles peut entraîner une fuite de l'électrolyte, lequel est extrêmement corrosif, ou un risque d'incendie. Dans le cas d'une fuite de l'électrolyte, communiquer avec le revendeur. Rincer à fond toute partie du corps avec laquelle de l'électrolyte aurait été en contact.
- Conserver les piles LR03/AAA hors de portée des enfants afin qu'ils ne puissent pas les avaler. Si avalées, elles pourraient endommager l'estomac ou les intestins.
- Lors du transport des piles dans un sac ou dans une poche, s'assurer qu'aucun objet métallique, tel un collier, ne soit en contact avec les piles. Ceci peut causer des courts-circuits pouvant déclencher un incendie. Par précaution, transporter les piles dans leur étui.

■ Allergies

- Cesser l'utilisation si un malaise survient avec les écouteurs ou toute autre pièce qui entre directement en contact avec la peau.
- Poursuivre l'utilisation risquerait d'entraîner des démangeaisons ou d'autres réactions allergiques.

■ Protection de l'ouïe

Éviter l'écoute à volume élevé avec des écouteurs ou un casque d'écoute. Les spécialistes en otologie recommandent de ne pas prolonger l'écoute afin de ne pas endommager l'ouïe.

Si un bourdonnement se fait entendre, réduire le volume ou cesser l'écoute.

Ne pas utiliser au volant d'un véhicule motorisé. Cela peut être dangereux et est interdit dans plusieurs régions.

Démontrer une grande prudence ou interrompre l'écoute dans des situations potentiellement dangereuses.

Même si le casque d'écoute ou les écouteurs sont du type ouvert devant permettre d'entendre les bruits ambiants, ne pas trop élever le volume.

Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille.
Se protéger en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que l'oreille ne s'adapte à un volume trop élevé.
Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire:

- Régler le volume au minimum.
- Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable:

- Laisser l'appareil réglé à ce niveau.

Entretien

Nettoyer cet appareil avec un chiffon doux et sec.

- Si l'appareil devient sale, il peut être nettoyé avec un chiffon humide et essoré, puis avec chiffon sec.
- Ne pas utiliser de benzène, diluant à peinture, alcool, détergent de cuisine, tampon avec nettoyant chimique etc. Ceci pourrait déformer le boîtier externe et le revêtement protecteur pourrait s'écailler.

Service après-vente

1. **En cas de dommage** – Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
   (a) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
   (b) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
   (c) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
   (d) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation** – Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange** – S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité** – Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:
Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, ou visiter son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

-Si ce symbole apparaît-

Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne

Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne.
Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

Certificat de garantie limitée

Panasonic Canada Inc.
5770, Ambler Drive, Mississauga (Ontario) L4W 2T3

PRODUIT PANASONIC – GARANTIE LIMITÉE

PROGRAMME DE REMPLACEMENT

Panasonic Canada Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de main-d'œuvre dans un contexte d'utilisation normale pendant la période indiquée ci-après à compter de la date d'achat original et, dans l'éventualité d'une défectuosité, accepte, à sa discrétion, de (a) réparer le produit avec des pièces neuves ou remises à neuf, (b) remplacer le produit par un produit neuf ou remis à neuf d'une valeur équivalente ou (c) rembourser le prix d'achat. La décision de réparer, remplacer ou rembourser appartient à Panasonic Canada Inc.

Radio-réveil/radio portative Panasonic (sans lecteur de cassettes, CD, MD)	**Un (1) an**
Appareil audio Panasonic	**Un (1) an**
Appareil DVD Panasonic	**Un (1) an**
Accessoires, y compris piles rechargeables	**Quatre-vingt-dix (90) jours**

La présente garantie n'est fournie qu'à l'acheteur original d'un des produits de marque Panasonic indiqués plus haut, ou à la personne l'ayant reçu en cadeau, vendu par un détaillant Panasonic agréé au Canada et utilisé au Canada. Le produit ne doit pas avoir été « vendu tel quel » et doit avoir été livré à l'état neuf dans son emballage d'origine.

POUR ÊTRE ADMISSIBLE AUX SERVICES AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LA PRÉSENTATION D'UN REÇU D'ACHAT OU DE TOUTE AUTRE PIÈCE JUSTIFICATIVE DE LA DATE D'ACHAT ORIGINAL, INDIQUANT LE MONTANT PAYÉ ET LE LIEU DE L'ACHAT, EST REQUISE.

RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS

La présente garantie COUVRE SEULEMENT les défaillances attribuables à un défaut des matériaux ou à un vice de fabrication et NE COUVRE PAS l'usure normale ni les dommages esthétiques. La présente garantie NE COUVRE PAS NON PLUS les dommages subis pendant le transport, les défaillances causées par des produits non fournis

par Panasonic Canada Inc. ni celles résultant d'un accident, d'un usage abusif ou impropre, de négligence, d'une manutention inadéquate, d'une mauvaise application, d'une altération, d'une installation ou de réglages impropres, d'un mauvais réglage des contrôles de l'utilisateur, d'un mauvais entretien, d'une surtension temporaire, de la foudre, d'une modification, de la pénétration de sable, de liquides ou d'humidité, d'une utilisation commerciale (dans un hôtel, un bureau, un restaurant ou tout autre usage par affaires ou en location), d'une réparation effectuée par une entité autre qu'un centre de service Panasonic agréé ou encore d'une catastrophe naturelle.

Les piles sèches sont également exclues de la présente garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC CANADA INC. N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DÉCOULANT DE TOUTE DÉROGATION À UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. (À titre d'exemples, cette garantie exclut les dommages relatifs à une perte de temps, le transport jusqu'à et depuis un centre de service agréé, la perte ou la détérioration de supports ou d'images, de données ou de tout autre contenu en mémoire ou enregistré. Cette liste n'est pas exhaustive et n'est fournie qu'à des fins explicatives.)

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pourriez aussi avoir d'autres droits pouvant varier selon votre province ou territoire de résidence.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

Pour tout renseignement sur les produits et de l'assistance technique, veuillez communiquer avec :

Centre de service à la clientèle : Téléphone : 1-800-561-5505
Télécopieur : (905) 238-2360
Lien courriel : « Support à la clientèle → contactez-nous → courriel » à www.panasonic.ca

Pour le remplacement d'un produit défectueux couvert par la garantie, veuillez communiquer avec le revendeur d'origine ou notre centre de service à la clientèle.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de série inscrit à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE **RR-XR800**

NUMÉRO DE SÉRIE _____

Homologation:

DATE D'ACHAT _____

DÉTAILLANT _____

ADRESSE DU DÉTAILLANT _____

_____

N° DE TÉLÉPHONE _____

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

VQT3C55

© Panasonic Corporation 2010

Imprimé en Malaisie